

rings 25 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
50. Jahrgang, 05. Dezember 2012

**Ein Kind
und ein König**

Ein Weihnachtsmusical
von Uli Führe

© FIDULA - www.fidula.eu

Aufführungen der
Musikschule Hemmingen

16. Dezember 2012
16:00 Uhr und 17:30 Uhr
Friedenskirche Arnum

Eintritt:
Erwachsene 5 € / Kinder 3 €

Vorverkauf:
Musikschule Hemmingen und an der Abendkasse

**Taktfest
Hemmingen**

EINTRITT
3€

THE TEACH BOYS
LYVIT
INSANITY
SYMBIOTIC SYSTEMS
DONKEY SHOW
DUKEBLOX

FREITAG, 18:00 UHR
7. DEZEMBER 2012

IM JUGEND-KULTUR-
HAUS HEMMINGEN

Stadt Hemmingen

LYVIT SYMBIOTIC SYSTEMS DONKEY SHOW DUKEBLOX

KFZ-MEISTERBETRIEB**MANFRED ADAM**AUTOZUBEHÖR- UND
ERSATZTEILHANDELGöttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen
Inh.: Susanne von Grotthuss · Telefon (05 11) 41 19 19

ÜBER 30 JAHRE

- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Auto-Zubehör und Einbau
- jeden Tag HU und AU



Wussten Sie schon ...
direkt hinter unserer
Werkstatt ist ein großer
Parkplatz (400 m²)!

Sicher durch die kalte Jahreszeit!**Machen Sie jetzt Ihren Termin für****Wintercheck und Reifenwechsel!**

Malerfachbetrieb

Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

Weetzer Landstraße 2
30966 Hemmingen
gajewczyk@htp-tel.de

Telefon: (05 11) 270 77 34
Telefax: (05 11) 270 77 33
Mobil: (0170) 500 39 58

www.maler-hemmingen.de

Die Glaserei in Ihrer Nähe**GLAS WILKE**

Inh.: Klaus Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
www.glas-wilke.de

mit Wärmeschutz-
Isoliergläsern

Tel. (05 11) 42 64 66
Fax (05 11) 42 18 99

Jetzt Heizkosten senken!!!

Kostenlose Beratung/
Kostenloses Angebot

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30



Jens Richter

Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

Wir bewegen Menschen...**Wir bieten unter anderem:**

- Medizinisches Fitnesstraining
- Krankengymnastik
- Massagen
- Fango, Heißluft, Kältetherapie
- Funktionstraining
- Hausbesuche

Dieter & Markus Förster
Göttinger Straße 65, 30966 Hemmingen - Arnum
Tel: 05101/31 93 Fax: 05101/85 27 28 www.therapiezentrum-arnum.de

Maklerservice

Susanne Ebeling

Sie haben etwas zu bieten??

Auf unserer **Immobilienpinnwand**
können Sie Ihre Angebote einstellen und finden
gleichzeitig Interessenten!

www.Maklerservice-Ebeling.de

Telefon (051 01) 92 50 84 · Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen

KARL-H. MÜNKEL GmbH

SEIT 1942

- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de



Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...
...sind wir für Sie da!

schulte design

NOTRUF


POLIZEI Hemmingen Arnum

Tel.: 05101/852707
Göttinger Straße 65A

Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg

Tel.: 05109/517-0

POLIZEI - NOTRUF 110

in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112

in allen Ortsteilen

Ärztlicher Notdienst /
Krankentransport

Tel.: 0511/314044

Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung

Tel.: 0511/19222

Zahnärztlicher Notdienst

Tel.: 0511/311031

Sozialstation Hemmingen

Berliner Straße 16

Tel.: 0511/416442

Stadtverwaltung Hemmingen

Rathausplatz 1

Tel.: 0511/4103-0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle

Tel.: 0800/0282266

Nur nach Dienstschluss:

Technischer Notdienst

Tel.: 0511/4103-124 oder

Tel.: 0162/2026917

Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt

Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

05. 12. Apotheke-am Klagesmarkt
Telefon: (0511) 70 03 87 00

Klagesmarkt 12

06. 12. Hindenburg-Apotheke
Telefon: (0511) 28 10 39

Seelhorststraße 32,

n. Haltestelle Friedenstraße

07. 12. Kopernikus-Apotheke
Telefon: (0511) 44 11 44

Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär

08. 12. Rats-Apotheke
Telefon: (0511) 21 96

Arnum, Gartenstr. 6, an der B3

09. 12. Weiler Vital-Apotheke im real
Telefon: (0511) 4 50 89 80

Alfred Benz Straße 1, Hemmingen

10. 12. Falken-Apotheke
Telefon: (0511) 42 21 38

Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D

11. 12. Helios-Apotheke
Telefon: (0511) 40 73 63

Davenstedt, Geveker Kamp 56-60,

n. Netto-Markt

12. 12. Fiedeler-Apotheke
Telefon: (0511) 83 04 18

Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,

Südschnellweg

13. 12. DocMorris-Apotheke im real-
Telefon: (0511) 22 89 59 96

Linden, Davenstedter Straße 80

14. 12. Tresckow-Apotheke
Telefon: (0511) 46 60 10

Tresckowstr. 187, Wettbergen

15. 12. Apotheke-am Sallplatz
Telefon: (0511) 88 91 55

Südstadt, Jordanstraße 1

16. 12. Leinaw-Apotheke
Telefon: (0511) 44 75 33

Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr.

17. 12. Johannes-Apotheke
Telefon: (0511) 46 34 59

Wettbergen, An der Kirche 1

18. 12. Landwehr-Apotheke
Telefon: (0511) 41 41

Arnum, Göttinger Str. 69,

nahe Kreuzung Wilkenburger Str.

19. 12. Calenberger-Apotheke
Telefon: (0511) 43 83 31 00

Ronnenberger Str. 18,

Ärztzentrum Empelde

20. 12. Phönix-Apotheke
Telefon: (0511) 46 12 60

Wettbergen, Karlstr. 7,

Bushaltestelle Linie 129 u. N 29

21. 12. Alpha-Apotheke
Telefon: (0511) 43 55 88

Mühlenbergzentrum 3 D

22. 12. Lotus-Apotheke
Telefon: (0511) 9 88 73 97

Südstadt, Geibelstr. 31, Stephansplatz

REDAKTION / ANZEIGEN
Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen

Telefon: (0511) 410289-30 · **Fax:** (0511) 416577

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben
19. Dezember 2012 (Anz.-/Redaktionsschluss: 12.12.)

 09. Januar 2013 (Anz.-/Redaktionsschluss: 02.01.)

inhalt
SEITE
AMTLICHES 04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN 10-12
FAMILIENANZEIGEN 11-12
VERANSTALTUNGSKALENDER 16-17
BAUHOFF 18
STELLENMARKT 20
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE 20
SONSTIGES 21
ARNUM 24
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD 26
HARKENBLECK 27
UNTERRICHT 27
VERSCHIEDENES 28
HIDDESTORF/OHLENDORF 29
WILKENBURG 29
HEILPRAKTIKER 30
IMMOBILIENMARKT 30-31
GARAGEN/GEWERBL. RÄUME 31
ANKAUF/VERKAUF 31
IMPRESSUM
Herausgeber:

Stadt Hemmingen

Verantwortlich f.d.redaktionellen Teil:

Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zuschriften:

Redaktion: Herr Huhs

Stadtverwaltung Hemmingen,

Postfach 1380, 30955 Hemmingen,

Telefon: 0511/4103-138

Fax: 0511/4103-296

E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und
Anzeigenverwaltung:

Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,

Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,

Telefon: (0511) 410289-0

Fax: (0511) 416577

E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:

Gödicke Druck GmbH, Hemmingen

Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80

Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Klaunenberg GmbH Rohr- und Kanalservice

zertifizierter
Fachbetrieb



Tag und Nacht für Sie im Einsatz!

Seit über 30 Jahren Ihr kompetenter Partner für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- Kanalortung
- TV-Kamerauntersuchung
- Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren
- Dichtheitsprüfung

Vertrauen ist gut.
Kontrolle
ist besser!!!

Entspricht Ihre Grundstücksentwässerung den
aktuellen gesetzlichen Anforderungen?

Wir führen optische Inspektionen und Dichtheitsprüfungen nach DIN aus.

Sprechen Sie uns an!

Klaunenberg GmbH Rohr- und Kanalservice

Zentrale Hemmingen
Wilhelm-Röntgen-Str. 1
30966 Hemmingen
Fon: 05 11 / 82 79 89
Fax: 05 11 / 82 12 78

Niederlassung Braunschweig
Götenweg 10
38106 Braunschweig
Fon: 05 31 / 234 46 84
Fax: 05 31 / 234 92 21



Celle
05141/
881151

Hannover
0511/
16662

Hildesheim
0512/
54586

Springe
05041/
989449

Wunstorf
05031/
902131

www.ist-dein-rohr-frei.de

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbauinstallationen
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen
diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



Die nächste rings um uns erscheint am 19.12.2012.

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

**MARTIN
FRÖMM**

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum

Amtliches und Nachrichten der Stadt

Amtliche Bekanntmachung

3. Sitzung des Ausschusses für Feuerschutz

am: Montag, 10. Dezember 2012

um: 19.00 Uhr

Ort: Feuerwehrhaus Devese

TAGESORDNUNG:

Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
 2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
 3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
 4. Genehmigung des Protokolls über die 2. Sitzung am 4. Juli 2012
 5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
 6. Mitteilung des Stadtbrandmeisters
 7. Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2013
 8. Haushaltssicherungskonzept 2013
 9. Anfragen von Ausschussmitgliedern
 10. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung
- Hemmingen, 23. November 2012
- Stadt Hemmingen
Der Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachung

10. Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen

am: Donnerstag, 13. Dezember 2012

um: 19.00 Uhr

Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

TAGESORDNUNG:

Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
 2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
 3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
 4. Genehmigung des öffentlichen / nichtöffentlichen Protokolls über die 9. Sitzung am 15. November 2012
 5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
 6. Antrag der DUH-Fraktion zur Einrichtung eines öffentlichen Internetzugangs
 - 6.1. Antrag der DUH-Fraktion zur Einrichtung eines öffentlichen Internetzugangs
 7. Beitritt der Stadt Celle und des Landkreises Hildesheim zur HannIT AÖR
 8. Abwasserbeseitigung
 - Betriebsabrechnung 2011 und Kalkulation für das Jahr 2013
 - Änderung der Abgabensatzung für die Abwasserbeseitigung
 9. Straßenreinigungsgebühren
 - Betriebsabrechnung 2011 und Kalkulation für das Jahr 2013
 10. Ausbau Ortsdurchfahrt Devese
 11. 2. Änderung des Bebauungsplans Hiddestorf Nr. 7 „Gänsekamp“
 - Beschluss über die Stellungnahmen
 - Satzungsbeschluss
 12. Anfragen von Ausschuss / Ratsmitgliedern
 13. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung
- Hemmingen, 30. November 2012
- Stadt Hemmingen
Der Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachung

5. Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend

am: Montag, 17. Dezember 2012

um: 19.00 Uhr

Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

TAGESORDNUNG:

Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde

3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des öffentlichen / nichtöffentlichen Protokolls über die Sitzung am 9. Juli 2012
5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
6. Anfrage der CDU-Fraktion zum Bildungs- und Teilhabepaket
7. Familienservicebüro 2012
8. Antrag des Heuhüpfers e.V. auf finanzielle Unterstützung für den Ausbau eines Unterrichtsraumes für wetterunabhängige Umweltbildung auf dem Kampfelder Hof in Hemmingen / Hiddestorf
9. Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2013
10. Haushaltssicherungskonzept 2013
11. Entwurfsplanung Bushaltestelle KGS Hemmingen
12. Anfragen von Ausschussmitgliedern
13. Schließen des öffentlichen Teils der Sitzung

Hemmingen,
3. Dezember 2012

Stadt Hemmingen
Der Bürgermeister

Geänderte Öffnungszeiten zwischen den Jahren

Das Rathaus bleibt sowohl am Donnerstag, dem 27. Dezember, als auch am Freitag, dem 28. Dezember, geschlossen. Besonders dringende Anliegen der Hemminger wird sich an den beiden Tagen in der Zeit zwischen zehn und zwölf Uhr das Bürgerbüro Arnum, Tel. (05 11) 41 03-444, widmen.

Ab Mittwoch, 2. Januar, sind die einzelnen Verwaltungsstellen wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten besetzt. Die gesamte Verwaltung wünscht ihren Bürgern frohe und besinnliche Feiertage.

Weihnachtsmann sammelt Wunschzettel ein

Stadt freut sich auf großen Weihnachtsmarkt auf dem Rathausplatz

Jetzt fehlen nur noch ein paar Schneeflocken – ansonsten ist alles vorbereitet. Am Wochenende 15. und 16. Dezember feiert die Stadt auf dem Rathausplatz ihren Weihnachtsmarkt. Und ganz gleich, ob der Winter es nun noch rechtzeitig in die Stadt schafft oder nicht, der Weihnachtsmann will den Hemmingern auf jeden Fall einen Besuch abstatten. Gemeinsam mit seinem Weihnachtsengel und einem seiner Weihnachts-Wichtel hat er sich für Sonnabend, 16.00 Uhr, angekündigt, um die Wunschzettel der Kinder einzusammeln und sie gegen kleine Überraschungsgeschenke zu tauschen. Außerdem wird er zwei Mehrwertkarten für das Buntebad verlosen.

Zu dieser Zeit ist das adventliche Treiben im Stadtzentrum bereits in vollem Gange. Ab 15.00 Uhr werden in einem gemütlichen Holzhütten-Dorf die unterschiedlichsten Kunsthandwerker mit ihren Angeboten Lust aufs Schenken und beschenkt werden wecken. Kindergärten bieten selbstgebackene Kekse, Marmelade oder andere Köstlichkeiten an. Die Musikzüge Arnum, Devese und Hiddestorf geben dem Weihnachtsmarkt ganz eigene Klangfarben. In der Stadtbücherei lassen Kasperletheater und Bilderbuchkino die jüngsten Hemminger den Rummel der Dezembertage vergessen. Und auch bei Vater und Mutter dürfte spätestens beim Ausschauen eines Weihnachtsbaumes am ersten Hemminger Tannenstand festliche Stimmung aufkommen. Der Bürgersaal des Rathauses wird zum besinnlichen Adventscfé. Dort können sich die Besucher an selbstgebackenen Köstlichkeiten erfreuen und für einen Augenblick der vorweihnachtlichen Atemlosigkeit entkommen. Es wird einen Bücherflohmarkt geben und wer am Abend noch immer Lust hat, gemeinsam mit Freunden und Nachbarn zu feiern, kann dies bei Glühwein und einem Schlager-Weihnachtsht-Feuerwerk bis 21.00 Uhr tun. Am Sonntag schließt der Weihnachtsmarkt um 20.00 Uhr. Dafür beginnt er an diesem Tag auch bereits um 14.00 Uhr.

Hier abtrennen! ✂

Name: _____

Adresse: _____

Rätsel: Wo würde der Weihnachtsmann lieber wohnen?

☐ A: In der Arnumer Nordstraße ☐ B: Am Nordpol

Bitte geben Sie den ausgefüllten Coupon bis Freitag, den 14. Dezember, 10.00 Uhr, am Infopoint des Rathauses ab.

Viel Glück!

Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

Schwerpunkte

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

Inga Stockmeier

Rechtsanwältin

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de
Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt**

berger fototeam

ein Fotostudio für hohe Ansprüche

Pattenser Feldweg 7

30966 Arnum

Ladenzeile hinter Baccus 1

Tel. 05101 - 81 966 95

Mobil 0172 - 510 34 42

Passbilder

auch biometrisch in Portrait-Qualität

Bewerbungsfotos - Businessfotografie - Hochzeiten

Familie & Kinder - Events aller Art ... und viel mehr.

Beratung und Information gern hier im Studio oder telefonisch.

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für

 **PC-Arbeitsplatzbrillen**

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)
30159 Hannover

Telefon
05 11 / 32 53 00

Telefax
05 11 / 2 15 74 21

Vorbereitungen für Weihnachten?

Wir packen mit an und bringen Ihr Zuhause rechtzeitig zum Glänzen.

**MALERMEISTER MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
INGO BLEEKER FON 05101-3168**

Bleeker
MALERMEISTER

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Michaelis. Elektrotechnik.leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um innovative Elektrotechnik.
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

Carsten Schirmer
Malermester GmbH
Marie-Curie-Str. 28
30966 Hemmingen
Fax: 0511 / 234 80 89
www.malermester-schirmer.demalerei und anstriche
lasur- und glanzputztechnik
bodenbeläge und parkett
vollwärmeschutz
fassadeninstandsetzung
betoninstandsetzung
gerüstbau

Tel.: 0511 / 234 80 88

carsten schirmerMalermester GmbH
staatl. gepr. Techniker**Weihnachtsangebot: HOT-STONE-MASSAGE**

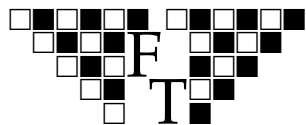
Lassen Sie sich verwöhnen durch die Magie der Steine.

Teilkörperbehandlung (Beine und Rücken) 45 Min. **50,- €****Hot Sensation** (Gesicht und Dekolleté) 30 Min. **25,- €**

Verschenken Sie Entspannung pur.

(Mobile Wellnessmassagen auch am Wochenende möglich.)

Praxis für

Karen Schäfer**PHYSIOTHERAPIE**Gänsemarsch 5 · Hof Schnehage · 30966 Hemmingen
Telefon (0511) 410 69 56 · Mobil (0172) 7 88 66 07**Fliesen Tech**Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (05101) 91 53 09
Mobiltelefon (0172) / 540 81 70
Telefax (05101) 91 53 28

- Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
 - Komplettrenovierungen
- in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

WEIHNACHTSMARKT
RATHAUSPLATZ HEMMINGEN

SAMSTAG, 15. DEZ., 15~21 UHR

SONNTAG, 16. DEZ., 14~20 UHR

**Neubürgerbroschüre**

Ein Umzug ist immer ein großer Schritt. Ein neues Zuhause, fremde Straßen, eine andere Umgebung – das wirft viele Fragen auf.

Was kann wo erledigt werden? Wer ist Ansprechpartner? Wie sind Behörden und öffentliche Einrichtungen zu erreichen? Welche Ärzte praktizieren vor Ort? Wann öffnet die Stadtbücherei? Und wann die Schwimmbäder? Wo laden Plätze zum Verweilen ein? Gibt es verlässliche Grundschulen? Wo werden Veranstaltungen angekündigt? Wer nimmt Grünabfälle an? Und welche Vereine und Organisationen gestalten das Leben in der Stadt mit?

Die Stadt Hemmingen möchte ihren Bürgern auf der Entdeckungsreise der neuen Heimat ein wichtiger Begleiter sein. Um viele Fragen des Anfangs zu klären, wurde nun die Informationsbroschüre für Einwohner und Gäste neu aufgelegt.

Ab heute ist das kostenlose, 39 Seiten starke Heft in den Bürgerbüros in Hemmingen-Westerfeld und Arnum erhältlich. Das Bürgerbüro in Hemmingen-Westerfeld ist von montags bis freitags in der Zeit von 8.00 bis 12.00 Uhr sowie montags und donnerstags zwischen 15.00 und 18.00 Uhr geöffnet. Auch das Bürgerbüro Arnum ist täglich von 8.00 bis 12.00 Uhr sowie dienstags in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr erreichbar.

**Ihre Abteilung Sicherheit und Ordnung informiert****Hundehaltung in der Stadt Hemmingen**

Regelmäßig treffen bei der Stadtverwaltung Beschwerden darüber ein, dass es in den Naherholungsbereichen Hemmingens zu gefährlichen Situationen zwischen Hundehaltern und Radfahrern und/oder Spaziergängern kommt. Meist wird sich über die Rücksichts- und Gedankenlosigkeit Anderer beklagt.

Die Naherholungsgebiete sind ein von allen gern genutzter Raum. Trotz ihrer Größe, kreuzen sich die Wege der verschiedensten Interessengruppen. Dann kann der fahrende Radfahrer, der spielende Hund oder der Fußgänger ungewollt ein Ärgernis für Andere werden. Einen Hund zu halten, bereitet große Freude, bedeutet allerdings auch große Verantwortung. Verschiedene Gesetze und Verordnungen beschäftigen sich mit dem Thema „Hundehaltung“.

Seit dem 1. Juli 2011 ist das Niedersächsische Gesetz über das Halten von Hunden (NHundG) in Kraft getreten. Wesentliche Neuerungen des Gesetzes sind:

- Pflicht zur Kennzeichnung eines jeden Hundes mit einem Transponderchip (Tätowierungen sind nicht ausreichend!)
- Pflicht zur Unterhaltung einer Haftpflichtversicherung für jeden Hund, ab einem Alter von sechs Monaten
- Sachkundenachweis für neue Hundehalter (Dieser Nachweis ist ab dem 1. Juli 2013 zu erbringen! Dies gilt jedoch nicht für Hundehalter die innerhalb der letzten zehn Jahre bereits nachweislich zwei Jahre ununterbrochen einen Hund gehalten haben.)

Weiterhin besteht nach diesem Gesetz die Pflicht, Hunde zu jeder Zeit so zu halten und zu führen, dass von diesen keine Gefahr für die öffentliche Sicherheit oder Ordnung ausgeht.

Zusätzlich sind im Stadtgebiet Hemmingen die Vorschriften der Verordnung über das Halten von Hunden in der Stadt Hemmingen (HundeVO) zu beachten, wonach jeder Hund so zu halten und zu führen ist, dass

- 1) diese nicht unbeaufsichtigt außerhalb eines ausbruchsicheren Grundstückes oder einer Privatwohnung (Öffentlichkeit) herumlaufen können (streunen),
- 2) diese nur von Personen ausgeführt werden, die körperlich und geistig in der Lage sind, sie auch zu beherrschen,
- 3) diese Personen oder andere Tiere nicht gefährdend anspringen oder anfallen,
- 4) sich diese bei freiem Auslauf im Sicht- und Einwirkungsbereich der Hundeführerin/des Hundeführers befinden und Kommandos befolgen oder an der Leine geführt werden.

Auf Kinderspielplätzen, Bolzplätzen, Friedhöfen und auf Schulhöfen ist es gänzlich verboten, Hunde zu führen oder laufen zu lassen. Dies gilt nicht für blinde Personen, die von Blindenführhunden begleitet werden.

Um den wildlebenden Tieren eine Rückzugsmöglichkeit zu bieten, sind für verschiedene Feld- und Forstflächen im Stadtgebiet Hemmingen sogenannte Wildschongebiete ausgewiesen worden. In diesen Wildschongebieten müssen Hunde stets angeleint werden. Diese Gebiete sind an den Zugangsstellen durch grüne Schilder mit dem Aufdruck „Wildschongebiet“ gekennzeichnet, Karten können aber auch gern bei der Stadtverwaltung eingesehen werden.

Zu widerhandlungen gegen die gesetzlichen Bestimmungen, stellen eine Ordnungswidrigkeit dar und können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Zuletzt noch Hinweise zum Thema „Hundekot“:

Der Ärger der Anwohnerinnen und Anwohner sowie die Besorgnis von Eltern kleinerer Kinder hervorgerufen durch Hundekot auf Gehwegen, Spielplätzen und Grünanlagen ist verständlich und ernst zu nehmen. Tatsache ist, dass Hundekot in diesen öffentlichen Bereichen nichts verloren hat.

Durch Rücksichtnahme und Umsicht kann das Zusammenleben von Mensch und Hund problemlos gestaltet werden. Dazu gehört unter anderem auch, dass jede Hundehalterin bzw. jeder Hundehalter die Hinterlassenschaften ihres/seines Vierbeiners aufammelt.

An folgenden Stellen im Stadtgebiet Hemmingen befinden sich Hundetütenspenden, die den Hundehalterinnen und Hundehaltern kostenlos zur Verfügung stehen:

OT Arnum: Pattenser Feldweg / Ecke Schaperweg, Göttinger Straße (Bürgerbüro), Bürgerpark

OT Devese: Vorm Dorfe (Bushaltestelle in Höhe „Im Büntefeld“)

OT Hemmingen-Westerfeld: Rathausplatz, Dorfstraße (Gedenkstein), Dorle- u. Albert-Heuer Weg, im Rathaus (Info-Point)

OT Hiddestorf: an der Hauptstraße am Thieplatz

OT Harkenbleck: Redener Straße / Hallerskamp (Denkmal)

OT Wilkenburg: Dicken Riede (an der Schulbushaltestelle)

Sollten Sie Fragen zu diesen oder anderen Themen aus dem Bereich der öffentlichen Sicherheit und Ordnung haben, steht Ihnen Herr Berger unter der Telefon-Nr. (0511) 41 03-154 zur Verfügung.

Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter www.stadthemmingen.de



Hof Baumgarte – ab 12. Dezember 2012

Weihnachtsbaumverkauf

Lindenbrink 2, 30952 Ronnenberg / Linderte
Telefon (0 51 09) 37 32 oder (0179) 8 86 80 35



PCDienst-Hemmingen.de
Computerdienstleistungen, Inh. Malik Hencke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

Reparaturen Notdienst Service Internet
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung
100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtkosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047
Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG,
SCHNELL &
KOMPETENT

AUTOHAUS MORGENTHAL

Ihr Partner am Ort speziell für

OPEL • LADA • KIA
OPEL Oldtimer Rep. & E.-Teile

Hoher Holzweg 35 Tel. (0 51 01) 20 37
Arnum www.autohaus-morgenthal.de

patricia stephan

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau • Dachausbau

TISCHLER-
MEISTERIN

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
(0511) 41 60 17

FotoStudioArnum Tel.: 0171 5366517
Hoher Holzweg 42 • 30966 HEMMINGEN 05101/3079

Fotografie Pass, Porträt, Bewerbungen, Hochzeiten ...

erfolgreiche Bewerbungsfotos: Daten und Vergrößerungen innerhalb eines Tages!

und zu Weihnachten: unsere beliebten Porträts Ihrer Kinder und Familienaufnahmen

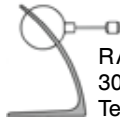
Leifheit.
Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung
Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
Aufarbeitung von Polstermöbeln
Rollos, Jalousien
Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34
30966 Hemmingen

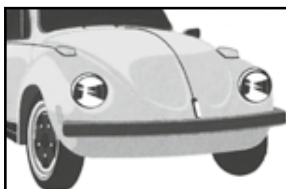
Telefon
(05 11) 41 49 19

Raumausstattung Hartmut Juschkewitz

RAUMAUSSTATTERMEISTER

30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02SCHÖNERES
WOHNEN DURCH:AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz · Teppichboden · Gardinen · Gardinenwaschservice

Peter Scheunemann
CarSell
GbR**Gebrauchtwagen An- und Verkauf**30966 Hemmingen · Sundernstraße 4
Telefon / Fax (05 11) 5 68 52 18 · mobil (015 22) 1 51 51 19
carsellgbr@mobile.de · home.mobile.de/CarsellGbR**ts-tv.de**
Technisat Shop

Göttinger Landstr. 7 · 30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 262 888 6

**Vereinsgaststätte**
für Jedermann

Telefon (05 11) 42 35 95 · Fax 3 64 40 97

Mo. - Fr. ab 17.00 Uhr · Sa. ab 14.00 Uhr · So. ab 10.00 Uhr

- Großbildleinwand, Raucherraum m. Flachbildschirm
- Familienfeiern



Doris Sprenger · Hohe Bünte 8 · 30966 Hemmingen

KARLHEINZ HÄGERMANN**GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER**Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Solar- und Brennwerttechnik
Reparaturen und Neuanlagen30457 Hannover-Wetb.
In der Rehre 17
Telefon (05 11) 42 65 61
Telefax (05 11) 23 37 40*Sie möchten
modernisieren?*

- Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.
- Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung



0511/ 41 20 13

www.shk-momm.de

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert**Aha-PLANER 2013**

Der neue Planer von „aha“ liegt bereits in den Bürgerbüros und im Rathaus der Stadt Hemmingen aus und wird im Laufe des Monats Dezember in Ihren Briefkästen liegen.

Er enthält alle wichtigen Termine und Adressen rund um das Thema Müll wie z. B.

- Serviceangebote
- Wertstoffhöfe mit Öffnungszeiten und Adressen
- Verzeichnis der Betriebsstätten
- Gebührenübersicht

Sowie detaillierte Informationen zu allen Fragen der Abfall- und Wertstoffsammlung. Sollten noch Fragen offen bleiben:

aha-Service (0800) 999 11 99 (kostenlos)

Erreichbar: Montag bis Donnerstag 7.00 – 16.30 Uhr
Freitag 7.00 – 15.00 Uhr**KlimaschutzAktionsprogramm der Stadt Hemmingen****Beratung hilft Bares zu sparen**

Der kostenlose Stromspar-Check hilft einkommensschwachen Haushalten in Laatzen, Hemmingen und Pattensen, Strom zu sparen und ihre Haushaltskasse zu entlasten. Denn die hohen Energiekosten sind fast eine zweite Miete.

Bis zu 100 Euro weniger pro Jahr für Strom ausgeben – das ist mit dem Stromspar-Check möglich. Die kostenlose Beratung von AWO Region Hannover e.V. und der gemeinnützigen Klimaschutzagentur Region Hannover kann von allen Haushalten in Laatzen, Hemmingen und Pattensen in Anspruch genommen werden, die Arbeitslosengeld II, Sozialhilfe oder Wohngeld beziehen.

Wer sich für den Stromspar-Check anmeldet, bekommt zweimal Besuch von den Stromsparberatern. Beim ersten Termin machen sie eine Bestandsaufnahme aller elektrischen Geräte und messen deren Verbrauchswerte. Beim zweiten Besuch geben die Berater individuelle Ratschläge zum Stromsparen. Je nach Bedarf erhalten die Haushalte außerdem kostenlos Energiesparlampen, schaltbare Steckerleisten oder wassersparende Duschköpfe im Wert von bis zu 70 Euro.

Seit dem Start des Projekts im Januar 2010 sind in der Region Hannover bereits mehr als tausend Checks gelaufen. Die Ergebnisse zeigen, dass die beratenen Haushalte finanziell deutlich entlastet werden. Neben der Haushaltskasse profitiert auch das Klima, denn durch die eingesparte Energie wird auch der Ausstoß des Treibhausgases Kohlendioxid (CO₂) in der Region Hannover gesenkt.Wer in Hemmingen lebt und den Stromspar-Check durchführen lassen möchte, wendet sich an die AWO Region Hannover e.V. unter Tel. (05 11) 600 99-634 oder per E-Mail an stromsparen@awo-hannover.de. Weitere Informationen können Sie im Internet unter www.stromsparcheck-hannover.de abrufen.**Hintergrund Stromspar-Check**

Das vom Bundesumweltministerium geförderte Programm zielt darauf ab, einkommensschwachen Haushalten Einsparmöglichkeiten beim Energieverbrauch aufzuzeigen. Langzeitarbeitslose, die in Kooperation mit dem JobCenter Region Hannover zu Stromsparberatern qualifiziert wurden, führen die Checks vor Ort durch.

Der Stromspar-Check ist eine gemeinsame Aktion des Deutschen Caritasverbandes e.V. und des Bundesverbandes der Energie- und Klimaschutzagenturen Deutschlands e.V. (eaD). Der Standort Region Hannover – einer von bundesweit 70 – wird seit dem Jahr 2010 von der AWO Region Hannover e.V. und der Klimaschutzagentur Region Hannover betreut. Seit Januar 2011 wird der Stromspar-Check zudem maßgeblich vom Fachbereich Umwelt der Region Hannover mitfinanziert: Der Stromspar-Check soll helfen, die Klimaschutzziele in der Region zu erreichen, die im Klimaschutzrahmenprogramm festgelegt wurden.

**Solarenergie: Jetzt neu:
proKlima fördert Beratung durch PV-Lotsen**

Immer mehr Hauseigentümer lassen eine Photovoltaikanlage installieren, um aus Sonnenenergie Strom zu produzieren. Ein solches Vorhaben sollte gut und professionell geplant sein.

proKlima fördert deshalb erstmals die Beratung durch einen sogenannten PV-Lotsen mit 75 Prozent der Kosten. Der Photovoltaik-Fachmann kennt sich mit allen technischen Details und finanziellen Fragestellungen aus. Das neue Beratungsangebot aus dem Programm „proKlima-Erneu-

erbare“ flankiert unter anderem eine Initiative der Stadt Hannover, die den Ausbau der Solarenergienutzung vorantreibt: So zeigt ein neu eingerichtetes Internetkataster unter www.solaratlashannover.de sämtliche Dächer Hannovers aus der Vogelperspektive. Anhand einer farblichen Markierung können die Eigentümer erkennen, ob ihr Haus für eine Solaranlage geeignet ist.

Weitere Maßnahme des KlimaschutzAktionsprogrammes umgesetzt

In Kooperation mit der Stadt Hemmingen bietet Stadtmobil in Hemmingen Carsharing an. Außerhalb der Dienstzeiten der Stadt Hemmingen können Kunden von Stadtmobil ein Opel Kombi Diesel buchen. Weitere Informationen auf der Internetseite www.stadtmobil.de.

Spüren Sie Ihre Stromfresser auf, senken Sie die Stromrechnung

Die von den Kooperationspartnern im KlimaschutzAktionsprogramm – die Energieversorger E.ON Avacon und Stadtwerke Hannover – der Stadt Hemmingen übergebenen Energiemesskoffer, können wieder von Bürgerinnen und Bürgern kostenlos ausgeliehen werden. In den Koffern enthalten sind Geräte, mit denen der Stromverbrauch im eigenen Haushalt nachvollzogen werden kann und heimliche Stromfresser entlarvt werden können. Weiterhin enthalten die Koffer Thermometer und Indikatoren für die Wasserhärte.

Interessierte Bürger können sich unter Tel. (0511) 41 03-276 an Bettina Straube im Klimaschutzbüro der Verwaltung wenden oder per E-Mail Bettina.Straube@stadthemmingen.de auf die Warteliste setzen lassen.

Teddys zweites Leben beginnt jetzt

Europäische Woche der Abfallvermeidung: aha sammelt auf fünf Wertstoffhöfen in Kooperation mit der Toys Company altes Spielzeug für guten Zweck / Unglaubliche Resonanz

Der Zuspruch ist unglaublich: Noch bevor die aha-Spielzeugsammelaktion „weeterspielen statt wegwerfen“ für den guten Zweck begonnen hatte, trugen die Bürgerinnen und Bürger Kuscheltiere, Bilderbücher, Puppen, Kinderfahrräder und vieles mehr gleich körbweise zu den Wertstoffhöfen von aha. Allein in den ersten beiden Tagen wurden gut zwei LKWs voll Spielzeug abgegeben. Insgesamt sind bis zum Ende der Aktion am vergangenen Samstag annähernd 66 Kubikmeter in gesonderten, nagelneuen Behältern gesammelt worden. Das entspricht dem Volumen eines Übersee-Containers. „Die Resonanz ist umwerfend und zeigt, wie sehr unsere Kunden das Thema Abfallvermeidung schon verinnerlicht haben. Das ist gut. Denn Abfall, der erst gar nicht anfällt, entlastet die Umwelt nachhaltig. Durch die Kooperation können wir gleichzeitig noch zwei soziale Projekte unterstützen und die Augen bedürftiger Kinder zu Weihnachten zum Leuchten bringen“, sagt aha-Geschäftsführerin Kornelia Hülter.

Anlässlich der „Europäischen Woche der Abfallvermeidung“ hatte die Abfallwirtschaft Region Hannover (aha) in Kooperation mit der Toys Company Hannover die Sammel-Aktion ins Leben gerufen. Einen Teil der abgegebenen Spielwaren hat aha bereits zur Toys Company transportiert, wo sie nach und nach gereinigt und aufbereitet wurden. Die Mitarbeiter des Gemeinschaftsprojekts vom Job Center Region Hannover und der DEKRA Akademie GmbH reparieren, komplettieren und bauen bei Bedarf fehlende Teile nach. So wird aus „Alt“ fast wieder „Neu“ und Müll vermieden. Da die abgegebenen Mengen jedoch die Lagerkapazitäten der Toys Company übersteigen, verwahrt aha das Spielzeug vorübergehend trocken und sicher auf einer Betriebsstätte und liefert auf Zuruf nach. „Wir können maximal sechs Container in der Woche abarbeiten“, sagt Elvan Tekindor-Freyer, Projektleiterin der Toys Company. In der Vorweihnachtszeit werden aha und die Toys Company damit beginnen, das Spielzeug wieder an Einrichtungen für bedürftige Kinder zu verteilen.

Die Toys Company startete als Projekt 2008. Ziel ist es, Langzeitarbeitslosen wieder die Normalität des beruflichen Alltags zu vermitteln und so die Chancen des Wiedereinstiegs zu erhöhen. Die 50 Mitarbeiter sind zwischen 20 und 60 Jahren alt, allesamt Hartz IV-Empfänger, die als „Ein Euro Jobber“ zunächst für sechs Monate in der DEKRA-eigenen Werkstatt altes Spielzeug reparieren. In den letzten Jahren wurden so gut 55 000 Spielzeuge vor der Abfalltonne bewahrt, wieder aufbereitet, danach kostenlos an Kinder anspruchsberechtigter Familien und Sozial-einrichtungen abgegeben.

Die Kooperation zwischen aha und der Toys Company erfolgte im Rahmen der Europäischen Woche der Abfallvermeidung. Sie fand in diesem Jahr zum dritten Mal statt. Koordiniert wird die Aktionswoche in Deutschland durch den NABU-Bundesverband. Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) ist offizieller Teilnehmer der von der Europäischen Kommission geförderten Themenwoche. Ziel ist, die Sensibilität für den enormen Ressourcenverbrauch zu schüren. Immerhin produziert der deutsche Durchschnittsbürger pro Jahr das Sechsfache seines eigenen Körpergewichts an Müll.



Alfred-Bentz-Straße 7 • 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 450 86 26-0 • Fax (05 11) 450 86 26-2
E-Mail: mail@schweth.de

Ihr Versicherungs- und Finanzmakler-Team



Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

malermmeister HAASE

staatl. gepr. Farb und Lacktechniker



Tapetenvariationen
exklusiv bei uns!

Olaf Haase
Mal- & Lackiermeister
Max-Planck-Straße 1
30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 7 68 28 68
Fax (05 11) 7 68 28 67
mobil (01 71) 3 22 48 74
www.malermmeister-haase.de

Rentenberatung RAINER NOLTE

Dipl.-Sozialarbeiter
Rentenberater
(zugel. vom AG Hannover)

30966 Hemmingen / OT Arnum
Moulineauxplatz 15
Telefon: 0 51 01 / 28 15
Mobil: 0 172 / 515 38 80
E-Mail: eur.nolte@t-online.de

KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat
Rechtsanwalt

Peter Fischer-Lange
Rechtsanwalt und Notar

Jelena Bubikat
Rechtsanwältin



30966 Hemmingen
Weetzer Landstr. 106C

Fon (05 11) 42 40 26
Fax (05 11) 23 29 30

Wir bieten immer ein bisschen mehr!

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93



www.koethe-gmbh.de

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, Telefon (0511) 42 52 78, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon 124 40 60 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 42 52 74. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 9. Dezember

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastor Beyger

Sonntag, 16. Dezember

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst für Jung und Alt, mit Kirchkaffee, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

Mittwoch, 19. Dezember

17.00 Uhr Trinitatiskirche, Weihnachtsgottesdienst mit dem Kindergarten Devese, Pastor Beyger

Nächster Taufsonntag in der Kapelle Hemmingen: 20. Januar 2013

Andachten in der Seniorenresidenz: Keine Andachten im Dezember.

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kindergottesdienst/Kinderkreis: freitags, von 16.00 bis 17.30 Uhr, beginnend mit dem Kindergottesdienst, danach wird gespielt und gebastelt. (Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel.: 1 24 40 60)

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)
Nächster Termin: 7. Januar 2013

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)
Nächster Termin: 12. Dezember 2012

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)
Nächster Termin: 5. und 19. Dezember 2012

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags, 18.45 Uhr (Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 124 40 60

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE:

Alpenländische Weihnacht

Am Samstag, 8. Dezember 2012, um 17.00 Uhr, in der Trinitatiskirche mit der Leuchtenburger Saitenmusik, Eintritt frei.

Trauercafé

Wir möchten wieder herzlich einladen ... zum Jahreszeitencafé für Trauernde.

Am 16. Dezember beginnen wir um 15.00 Uhr mit einer Andacht in der Kirche und laden insbesondere alle diejenigen, die in der vergangenen Zeit einen lieben Angehörigen verloren haben ein, mit uns bei Kaffee und Kuchen zusammen zu sein und ins Gespräch zu kommen. Es freuen sich auf Sie Liselotte Althoff, Juliane Grage und Heike Beckedorf.

Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr, freitags, 9.00 bis 10.00 Uhr. **Diakonin:** Anja Marquardt, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstr. 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Vors.: Thorsten Lott, Tel. (0 51 01) 5 88 36 58. stellv. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (0 51 01) 24 62. **Bankverbindung des Fördervereins:** Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 9. Dezember, 2. Advent

10.00 Uhr Familiengottesdienst mit Taufen, Pastorin Behler und Dn. Marquardt
10.00 Uhr Kindergottesdienst, Team

Sonntag, 16. Dezember, 3. Advent

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikantin Schäfer
10.00 Uhr Kindergottesdienst, Team

Sonntag, 23. Dezember, 4. Advent

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

Baumgruppen: dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe: 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

Theaterprojekt arthe-arnum: montags, 20.00 bis 22.00 Uhr,
Infos bei Günter von Lonski, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

Gitarrengruppe: mittwochs 9.30 bis 10.30 Uhr in der Begegnungsstätte
Infos bei Dörte Mauritz unter Telefon: (0 51 11) 13 12 10

Tafelcafé: mittwochs vormittags. Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwieger, Telefon (0 51 01) 9 91 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht. Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Kto-Nr.: 400 009 900, Volksbank Pattensen (BLZ: 251 933 31), Stichwort: KG Arnum Hhst.: 2100.01

Lichtblick: am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

Garagen-Adventskalender in Arnum

Die Garagen in Arnum sollen in diesem Jahr zu Begegnungsstätten werden. An jedem Tag vom 1. bis zum 23. Dezember wird um 18.00 Uhr ein vorher bestimmtes Garagentor geöffnet. Mit Liedern, Texten und einer Tasse Tee laden Arnumer Familien zu einem Moment der Besinnung und der gemeinsamen Vorfreude auf Weihnachten ein. Die Garagen sind bereits wie die Türen an herkömmlichen Adventskalendern mit Zahlen versehen.

Einladende sind:

- | | |
|---|---|
| 5. Dezember, Familien Jahnel/Strottmann | 6. Dezember, Fam. Scheller |
| 7. Dezember, Fam. Quentin | 8. Dezember, Fam. Madlowski, Frauke |
| 9. Dezember, Frau Bergmann | 10. Dezember, Fam. Holldorf |
| 11. Dezember, Fam. Madlowski, Werner | 12. Dezember, Fam. Schievink |
| 13. Dezember, Feuerwehr Arnum | 14. Dezember, Fam. Huth |
| 15. Dezember, Fam. Stelljes | 16. Dezember, Fam. Scholtiscek |
| 17. Dezember, Fam. Pankow | 18. Dezember, Fam. Iffländer oder
Fam. Leinemann |
| 19. Dezember, Fam. Kaczmarek | 20. Dezember, Fam. zum Eschenhoff |
| 21. Dezember, Frau Rumberg | 22. Dezember, Fam. Elbeshausen /
Fam. Rademacher |

23. Dezember, Fam. Habben

Änderungen vorbehalten, siehe Schaukästen

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstr. 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr; donnerstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Christine Leffers. **Küsterin:** Tatjana Kalmietev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 11) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 9. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst, Taufe möglich, Pastor Gnügge

Donnerstag, 13. Dezember

18.00 Uhr Andacht zum Advent, Prädikant Kokot „Die vier Kerzen“

Sonntag, 16. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikant Kokot

Donnerstag, 20. Dezember

18.00 Uhr Andacht zum Advent, Prädikant Kokot „Die Türen hoch, die Tore weit“

VERANSTALTUNGEN

Samstag, 15. Dezember

18.00 Uhr Konzert „vocalensemble klangreich“ in der Nikolai-Kirche Hiddestorf
Eintritt frei – um Spenden wird gebeten

Bücherei: dienstags, von 16.30 bis 17.30 Uhr und freitags, von 16.00 bis 18.00 Uhr

Adventssingen bei älteren Menschen in der Gemeinde

In diesem Jahr wollen wir wieder mit Erwachsenen, Jugendlichen und Kindern in der Adventszeit zu älteren Menschen in unserer Gemeinde gehen, um ihnen mit einigen Advents- und Weihnachtsliedern eine Freude zu machen. Möchten Sie gerne besucht werden oder selber mitsingen, dann melden Sie sich im Pfarrbüro.

Termin am Dienstag, 18. Dezember von 15.30 bis 18.30 Uhr.

Anschließend sitzen wir noch im Gemeindezentrum bei Tee und Keksen zusammen. Wir freuen uns, wenn sich auch in diesem Jahr viele finden, die mitsingen wollen.

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderbibeltage (¼-jährlich – von 15.00 bis 18.00 Uhr)
23. Februar und 25. Mai 2013

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE ALTERSGRUPPEN

Lesekreis: jeder 2. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr
Kontakt: Doris Grötschel, Telefon 1 31 75, Nächster Termin: 11. Dezember

Diakonischer Besuchsdienst: nach Vereinbarung

Geburtsbesuchsdienst: Termine nach Vereinbarung
Kontakt: Pfarrbüro Hiddestorf / Ohlendorf

Frauenfrühstück: montags, nach Absprache, von 9.00 bis 12.00 Uhr
Kontakt: Christine Schramme, Telefon 132 41, nächster Termin: 10. Dezember

Ökumenische Kaffeerunde: 2. Dienstag im Monat von Oktober bis Mai, um 15.00 Uhr
Kontakt: Pfarrbüro Hiddestorf / Ohlendorf

- | | |
|--------------|--|
| 11. Dezember | Ein bunter Liedernachmittag zum Advent |
| 08. Januar | „Wie bin ich geworden, die ich bin?“ |
| 12. Februar | „Kaffee – fair“ mit den Kirchlichen Entwicklungsdienst |
| 12. März | „Take it easy!“ – Thema Gelassenheit |
| 09. April | „Dalli-Dalli“ |
| 14. Mai | Abschlussgottesdienst der Kaffeerunde |

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht

KU 4 Unterricht, 14-tägig dienstags, von 15.00 bis 18.00 Uhr
KU 8 Unterricht, 14-tägig mittwochs, von 17.00 bis 19.00 Uhr

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail hmaczewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski, **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (0 51 01) 92 51 10

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung
Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 9. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Harkenbleck, Pastorin Maczewski

Sonntag, 16. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kirchenchor in Wilkenburg, P. i. R. Knackstedt

VERANSTALTUNGEN

- | | | | |
|-------------|---------------|------------|------------------|
| Mittwoch, | 05. Dezember, | 20.00 Uhr, | Hobbychor |
| Donnerstag, | 06. Dezember, | 18.00 Uhr, | Kirchenchor |
| Dienstag, | 11. Dezember, | 15.00 Uhr, | Kontaktkreis |
| | | 17.00 Uhr, | Kindergospelchor |
| Mittwoch, | 12. Dezember, | 20.00 Uhr, | Hobbychor |
| Donnerstag, | 13. Dezember, | 18.00 Uhr, | Kirchenchor |
| Montag, | 17. Dezember, | 15.00 Uhr, | Handarbeitskreis |
| Dienstag, | 18. Dezember, | 17.00 Uhr, | Kindergospelchor |
| Mittwoch, | 19. Dezember, | 20.00 Uhr, | Hobbychor |

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. **Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 12 35 95 30-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

Bürozeiten in St. Johannes Bosco: jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr.

Bürozeiten in St. Maria: Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

- | | | |
|-------------|-----------|--|
| montags | 10.00 Uhr | Wortgottesfeier im Pflegeheimstift (3. Mo. im Monat) |
| donnerstags | 09.00 Uhr | Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat) |
| | 19.00 Uhr | Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat) |
| sonntags | 09.30 Uhr | Heilige Messe |

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

- | | | |
|-------------|-----------|--|
| dienstags | 10.00 Uhr | Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat) |
| | 14.30 Uhr | Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat) |
| | 15.00 Uhr | Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, nicht in den Ferien) |
| mittwochs | 09.30 Uhr | Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat) |
| donnerstags | 10.00 Uhr | öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat) |
| samstags | 17.00 Uhr | Heilige Messe |

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

- | | | | | | |
|----------|-----------|---------------|-----------|-----------|---------------|
| sonntags | 11.00 Uhr | Heilige Messe | mittwochs | 09.00 Uhr | Heilige Messe |
|----------|-----------|---------------|-----------|-----------|---------------|

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

- | | | | | | |
|-------------|-----------|---------------|-----------|-----------|---------------|
| montags | 09.00 Uhr | Heilige Messe | dienstags | 09.00 Uhr | Heilige Messe |
| donnerstags | 18.00 Uhr | Heilige Messe | freitags | 09.00 Uhr | Heilige Messe |
| sonntags | 09.00 Uhr | Heilige Messe | | | |

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

- | | | |
|-------------|-----------|--|
| dienstags | 18.00 Uhr | Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat) |
| | 20.00 Uhr | Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat) |
| mittwochs | 18.00 Uhr | Yoga, St. Maria; 19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat) |
| donnerstags | 09.45 Uhr | Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat) |
| | 19.30 Uhr | Herrentischtennis (14-tg.) |
| | 19.30 Uhr | Missionsgruppe (4. Do. im Monat); 20.00 Uhr Kirchenchorprobe |
| freitags | 16.00 Uhr | Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag) |

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

- | | | |
|-----------|-----------|--|
| montags | 15.30 Uhr | biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat) |
| dienstags | 15.00 Uhr | Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. im Monat nach der Heiligen Messe) |
| | 19.30 Uhr | Pfarrkreis (1. Di. im Monat) |
| mittwochs | 18.00 Uhr | bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien) |

ANZEIGEN

WIR HEIRATEN AM 12.12.12!

BIANCA KOMMOL



CHRISTIAN ROSENTRÄGER

Die standesamtliche Trauung findet um 15.00 Uhr
im Rathaus Hemmingen statt.

Es gibt einen Tag, da geht man Seite an
Seite der Zukunft entgegen und ein
einfaches JA verschönert das ganze Leben.



Katja Marquardt
& Adrian Wolf

Die Trauung findet am 12.12.2012
im Standesamt Reilingen statt.

Birnbaum

BESTATTUNGEN

Seit 1879 im Familienbesitz

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38
(05101) 1 30 01

E-Mail: hbirnbaum@t-online.de
www.birnbaum-bestattungen.de

Jürges

Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht
0511 /

42 12 69

30966 Hemmingen
Göttinger Landstraße 31 A
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,
Wallensteinstraße 1
30459 Hannover-Ricklingen

**Trauer- u. Vorsor-
geberatung auch
bei Ihnen zu Haus**

**Eigene
Trauerhalle
(bis 35 Personen)**

**Eigener
Trauerdruck**

E-Mail:
e.juerges@arcor.de

Internet:
www.juerges-bestattungen.de

*Der Tod ist das Ende eines Lebens, aber nicht das Ende einer Liebe,
die in unseren Herzen und in unseren Gedanken weiterleben wird.*

Voll Dankbarkeit für alle Liebe und Fürsorge, die sie uns in ihrem Leben schenkte, nehmen wir Abschied von meiner lieben Ehefrau und Mutter

Ursula Janotta

geb. Buekers
* 29. 02. 1952 † 26. 11. 2012

In Liebe

**Jürgen Janotta
Melanie Prinz**

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 7.12.2012, um 12.00 Uhr in der Kapelle des Friedhofes in Hemmingen, Weetzer Landstraße, statt.
Von Kranz- und Blumenspenden bitten wir freundlichst abzusehen.
Jürges Bestattungen, Willführstraße 6, 30459 Hannover. 0511/ 421269

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

- montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung
dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“
19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)
mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff
16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. im Monat)
16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)
17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat im Don-Bosco-Haus)
19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat im Don-Bosco-Haus)
19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)
donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)
freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ – Unterstützungsangebot für Demenzzranke und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)
sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff; 11.30 Uhr Spielertreff

BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN

Bischof Norbert Trelle besucht St. Augustinus am 6., 7. und 9. Dezember:

Donnerstag, 6. Dezember

- 15.00 Uhr Roratemesse in St. Maria, Pattensen mit der KAB und der Gemeinde
18.30 Uhr Vesper mit der Gemeinde in St. Johannes Bosco, Hemmingen

Sonntag, 9. Dezember

- 10.00 Uhr Feier der Firmung in St. Augustinus, Ricklingen

Freitag, 14. Dezember

- 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr Workshops und kreative Angebote für Jugendliche ab 13 Jahren rund um den Advent in St. Johannes Bosco, Hemmingen

Samstag, 15. Dezember

- 06.30 Uhr Roratemesse in St. Johannes Bosco, Hemmingen, anschl. Frühstück

Sonntag, 16. Dezember

- 17.00 Uhr „Halt an – hör zu“ Musik und Texte zur Adventszeit in St. Augustinus, Ricklingen

VERANSTALTUNGEN

„Bibel für Kinder – Einkaufen für Eltern“

Im Pfarrzentrum St. Johannes Bosco, Berliner Straße 20, Hemmingen gibt es jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 bis 18.00 Uhr ein neues Familienangebot. Für Kinder von 4 bis 7 Jahren gibt es eine kostenlose Betreuung mit Vorlesen aus der Bibel, Spielen und Basteln zu biblischen Themen. Die Eltern können während der Zeit stressfrei einkaufen, müssen aber per Handy erreichbar sein.

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89-30

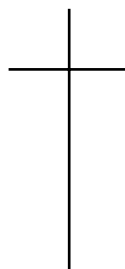
Du bist nicht mehr da
wo du warst,
aber du bist überall
wo wir sind.

Rita Pizzirani

geb. Habelmann
* 24.9.1938 † 2.11.2012

Du fehlst uns sehr. Deine Familie

Die Urnenbeisetzung hat im engsten Familienkreis im Ruheforst Deister stattgefunden.



Alfred Fieber

Für die große Anteilnahme an unserer Trauer möchten wir uns hiermit sehr herzlich bedanken.

Ein besonderes Dankeschön auch an Herrn Pastor Gnügge.

Helga Fieber und Familie

Im November 2012

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Das neue Programm der Jugendpflege ist da!

Es beinhaltet wieder viele Angebote und Projekte für das 1. Halbjahr 2013 mit Osterferienprogramm und Ausblick auf die mehrtägigen Angebote in den Sommerferien.

Zeitgleich startet auch die neugestaltete Homepage im neuen Design und mit vielen praktischen Neuigkeiten. Einfach mal reinklicken unter www.jugendpflegehemmingen.de

Anmeldung für Angebote

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht.

Alle Veranstaltungen sind auf der Homepage unter www.jugendpflegehemmingen.de ausführlich beschrieben. Dort können auch direkt Anmeldungen vorgenommen werden. Weitere Anmeldemöglichkeiten unter info@jugendpflegehemmingen.de oder (05 11) 23 21 81 oder (05101) 4754.

3-D-Weihnachtskarten, 7. Dezember 2012

Wir basteln Weihnachtskarten und Geschenkanhänger – natürlich dreidimensionale! Anmeldung erforderlich!

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Zeit: 16.00 bis 18.30 Uhr

Teilnehmer/in: ab 9 Jahre

Kosten: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich!

TAKTFEST, 7. Dezember 2012

Das Jugend-Kultur-Haus rockt! 6 Bands stehen heute auf der Bühne und zeigen ihr Können:

– The Teach Boys (Lehrerband der KGS)

– Lyvit

– Insanity

– Dukeblox

– Donkey Show

– Symbiotic Systems

Einlass: 18.00 Uhr – Beginn: 19.00 Uhr – Eintritt: 3,- Euro

Wichtel-Werkstatt II, 12. Dezember 2012

... wer noch keine Geschenkanhänger und Weihnachtskarten hat, ist heute herzlich willkommen! Mit Schere, Kleber und Papier basteln wir schöne Aufmerksamkeiten und Weihnachtsbaumschmuck ...

Veranstalter: Jugendpflege Hemmingen

Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum

Zeit: 15.00 bis 17.00 Uhr

Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre

Kosten: 3,- Euro

Anmeldung erforderlich!

Weltuntergangsparty für die Klassen 5, 6, 7 + 8, 21. Dezember 2012

Bestimmt habt ihr gehört, dass am 21. Dezember 2012 der Maya-Kalender endet. Ob an diesem Tag, wie im Film 2012, auch die Welt untergeht, wissen wir nicht – aber wir werden es herausfinden!

Gemeinsam mit euch feiern wir im Jugend-Kultur-Haus die letzten Stunden und sorgen dafür, dass unsere Musik lauter ist, als alle Monster-Wellen, Erdbeben und Gewitter zusammen!

Veranstalter: Jugendpflege

Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus

Zeit: 18.00 bis 21.30 Uhr

Eintritt: 2,- Euro

Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen

E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de

Frau Gerwing Jugend-Kultur-Haus (05 11) 41 08 - 9872

Herr Döpke Jugend-Kultur-Haus (05 11) 41 08 - 9874
Kinder- und Jugendräume Arnum (0 51 01) 47 54

Herr Kohsmann Jugend-Kultur-Haus (05 11) 41 08 - 9876

Frau Harms Jugend-Kultur-Haus (05 11) 41 08 - 9873
Kinder- und Jugendräume Arnum (05101) 47 54

Frau Baron KGS Hemmingen (0511) 41 03 - 232



Unser Adventskalender
verschenkt täglich **20%** an Sie:

6.12. Nici	7.12. Anoraks	8.12. Mexx	10.12. Schleich
			11.12. Paglie
			12.12. Hosen
Fröhliche Weihnachten!			... 24.12. Steht in unserem Schaufenster!

Göttinger Str. 67 · 30966 Hemmingen / Arnum · T.: 0 51 01 / 50 33



2. Jähriges Jubiläum
Damenmode Accessoires
Kokon
Anstoßen zum 2. Geburtstag der
Boutique KOKON
am 16. Dezember ab 12 Uhr.

Nun ist ein weiteres aufregendes Jahr vergangen.
Somit lade ich alle Kunden, Freunde und
jeden Interessierten ein mit uns zu feiern.
Stöbern Sie bei kleinen Kostlichkeiten
und finden vielleicht etwas
für sich oder einen liebenswerten Menschen.
Ich würde mich sehr freuen Sie in der
Boutique Kokon begrüßen zu dürfen.
Alle, die etwas finden, können sich über einen
Geburtstagsnachlass von 10 % an diesem
Wochenende freuen.
Mein Team und ich wünschen Ihnen
frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch

Rathausplatz 4 Hemmingen
Tel.: 0511 / 370 71 463



PhysiotherapieZentrum Brauß
www.physiotherapie-brauss.de

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches
Weihnachtsfest und einen guten
Rutsch in ein gesundes Jahr 2013.

Ihr PhysiotherapieZentrum Brauß

Kirchdamm 5
30966 Hemmingen
Tel. 0511/ 655 78 72



WOCHENMARKT HEMMINGEN

Weihnachtsverlosung

Losausgabe am 6. und 13. Dezember 2012

Bei jedem Einkauf erhalten Sie ein Los.
Die Bekanntmachung der Gewinner erfolgt
ab dem 20. Dezember 2012 als Aushang auf
dem Wochenmarkt.

Es warten tolle Überraschungen auf Sie!



*Ihre Händler vom Wochenmarkt wünschen ein
frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.*

Wochenmarkt ist jeden Donnerstag
von 7.15 – 12.30 Uhr auf dem Rathausplatz
(im Dezember am 6., 13., 20., und 24.12.2012)



Reiner Teint. Straffe Haut. Bio Face Lifting!

Straffe Sache. Bio Face Lifting wirkt auf mehreren Ebenen: Zuerst wird das Gesicht von Verhornungen und Ablagerungen befreit, die Biomotorik verbessert, die Konturen gestrafft. Dann erhält die Haut Sauerstoff. Sie atmet auf.

Vorteile: Faltenmilderung, Strukturverbesserung. Die Haut wirkt feiner und reiner. Wunderbar straff und jünger. **Jetzt Testpreis** inkl. Beautyanalyse. Das sollten Sie sich gönnen. **Schnupperbehandlungen** in der Reihenfolge der Anmeldungen.

Jetzt
testen zum
Aktionspreis
59,- €

Haut-Zeit
Kosmetik Anja Müller
Hautspezialistin

Göttinger Str. 74 • 30966 Hemmingen/Arnum • Tel. 05101/2584

www.kosmetik-hemmingen.de



SPECHT

Wir bauen Ihren Garten

- Natursteinarbeiten / Wegebau
- Neupflanzung / Umgestaltung
- Baum- und Heckenschnitt
- Baumfällung
- Holzbau
- Teichbau
- Bewässerung
- Lichttechnik

Marie-Curie-Str. 40 • 30966 Hemmingen

Telefon 0511 / 213 74 24

Besser, bunter, übersichtlicher

Die Jugendpflege hat einen neuen Internetauftritt freigeschaltet

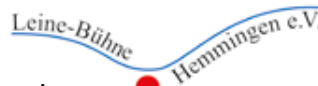
Hunderte Stunden Arbeit stecken im neuen Internetauftritt der städtischen Jugendpflege. „Und jede einzelne hat sich gelohnt“, freut sich Bürgermeister Claus-Dieter Schacht. „Was Herr Jagusch, der gerade sein Freiwilliges Soziales Jahr in Hemmingen absolviert, da auf die Beine gestellt hat, kann sich wirklich sehen lassen.“

Übersichtlich. Informativ. Aktuell. Bunt. Lebendig. So präsentiert sich die Homepage der Jugendpflege seit ein paar Tagen. Wer sich die Zeit nimmt, auf der Seite zu stöbern, wird allerdings feststellen, dass die Homepage nicht nur besser aussieht, sondern auch wesentlich leichter zu bedienen ist als vorher.

Vor allem die Eltern und Kinder, die an den zahlreichen Aktionen, Festen, Ausflugsfahrten, Ferienlagern und Angeboten der Jugendpflege teilnehmen werden, dürften die Seite bald lieben: Denn insbesondere die Anmeldung ist nun zum Kinderspiel geworden. „Man kann sehen, wie viele Plätze noch frei sind oder ob Wartelisten eingerichtet wurden“, erläutert der 18-jährige Jagusch. Zudem wird jedes Angebot rechtzeitig eingestellt und sehr ausführlich beschrieben. „Und wer sich entscheidet mitzumachen, kann sich an Ort und Stelle anmelden.“

Wer wissen will, was in Hemmingen für junge Leute geboten wird, sollte sich die Internetadresse www.jugendpflege-hemmingen.de in der Favoritenliste speichern. Unter anderem ist dort nämlich das Programm für das erste Halbjahr 2013 zu finden. Und das lässt keine Langeweile aufkommen. Versprochen. Von der BMX-Fahrschule über ein Technik-Fitness-Center bis zu Schauspielkursen und vielen weiteren Aktionen dürfte für jeden Geschmack etwas dabei sein.

Leine-Bühne spendet Jugendkulturhaus Sitzcke



Stadt freut sich über großzügige Spende

Mit inzwischen großer Bühnenerfahrung, viel Theaterbegeisterung und noch mehr Mut zum Risiko spielt sich die Leine-Bühne Hemmingen seit sieben Jahren in die Herzen der Zuschauer. Aus dem Veranstaltungskalender der Stadt ist das Amateurtheater nicht mehr wegzudenken und auch aus dem städtischen Jugendkulturhaus nicht.

Über die riesigen Erfolge der vergangenen Saison, in der die Schauspieler mit ihrem Stück „Mein Freund Harvey“ wieder hunderte Zuschauer begeisterten, freut sich die Truppe indes nicht allein. Der Verein spendete der städtischen Jugendpflege einen Teil der eingespielten Erlöse. 1200 Euro um genau zu sein. Viel Geld, von dem die Abteilung Jugendpflege nun eine ebenso grüne wie gemütliche Sofa-Sitzcke angeschafft hat. Die beiden Sofas werden im nächsten Stück, dem bekannten Durbridge-Krimi „Plötzlich und unerwartet“, das vom 15. bis 17. und 22. bis 24. Februar 2013 im Jugendkulturhaus aufgeführt wird, in Szene gesetzt. Bis dahin wird die Sitzcke aber längst zum wichtigsten Treffpunkt für Hemmingens Kinder und Jugendliche geworden sein.



Die Stadtbüchereien teilen mit

Weihnachtsferien

Die Stadtbüchereien Hemmingen und Arnum schließen zeitgleich in den Weihnachtsferien: Letzter Öffnungstag ist Freitag, 21. Dezember 2012. Erster Öffnungstag ist Montag, 7. Januar 2013.

Auch für Medien, die aufgrund etwaiger Verbuchungsfehler mit Leihfristen zwischen dem 21. Dezember 2012 und 7. Januar 2013 ausgewiesen werden, gilt der 7. Januar 2013 als erster Rückgabetermin im neuen Jahr!

Stadtbücherei Hemmingen

WEIHNACHTSMARKT 15./16. DEZEMBER

Das letzte Bilderbuchkino in diesem Jahr findet am Sonntag, 16. Dezember während des Hemminger Weihnachtsmarktes um 16.00 Uhr statt, allerdings ohne die sonst übliche Bescherungsaktion. Auf dem Programm stehen:

- „Nico geht zum Nikolaus“
- „Ein Apfel für den Weihnachtsmann“
- „Die Nacht der Wunder“
- „Frau Holle“

Außerdem können beim großen Bücherflohmarkt im Foyer des Rathauses an beiden Tagen gespendete oder aussortierte Bücher zu Schnäppchenpreisen erworben werden.

MEDIEN ZUR WINTER- UND WEIHNACHTSZEIT

Im Untergeschoss sind Bilderbücher, Ratgeber, Geschichtensammlungen und audiovisuelle Medien zum Thema ausgestellt und stehen zur Ausleihe bereit.

NEUERWERBUNGEN FILME (DVDS)

- „Begegnungen mit bemerkenswerten Menschen“ von Peter Brook
Restaurierte Fassung des Kultfilms von 1979 über Kindheit, Jugend und Sinnsuche des späteren Weisheitslehrers G. I. Gurdjeff zwischen Kaukasus, Orient und Mittelasien.
- „Mahabharata“ von Peter Brook und Jean-Claude Carrière
Das indische Versepens über Menschen und Götter und den Krieg zweier verwandter Familienclans, das mit seinen 100 000 Strophen 15 mal umfangreicher ist als die Bibel und vielleicht mit Homers Epen verglichen werden kann, wurde vom legendären britischen Theater- und Filmregisseur kongenial in einer mehrstündigen Monumentalverfilmung mit hervorragenden Schauspielern auch der westlichen Welt zugänglich gemacht. Eine faszinierende Reise in die Ursprünge der indischen Mythologie, Religion und Kultur ...

BUCHPATENSCHAFTEN

Wir danken Gabrielle Spaeth für: „Zwischen Glück und Freiheit: Philosophinnen-Porträts von der Antike bis zur Gegenwart“ hrsg. von Barbara Brüning. Wir danken Sigrid Nowak für die Autobiographie des Sohns des ehemaligen Bundeskanzlers: „Leben oder gelebt werden“ von Walter Kohl. Wir danken Dr. Heiko Postma für das von ihm herausgegebene Lokal-Märchen um die Hallermundsburg bei Eldagsen: „Liebestreue oder Das Märchen à la Malbrouk“ von Musäus.

NEUERWERBUNGEN BÜCHER

- Wirtschaftswunder – Deutschland nach dem Krieg
Großformatiger Bildband mit den Maßstäbe setzenden Aufnahmen Josef Darchingers über die 50er und 60er Jahre.
- „Auf Augenhöhe – 100 Kinder geben Auskunft über das Leben“
Die dt.-amerikan. Künstlerin Kathrin Haller und der Ostberliner Fotograf Andree Kaiser interviewten – ohne Beisein von Eltern oder Lehrern – deutsche Kinder unterschiedlicher Herkunft im Alter von 8 bis 10 Jahren zu den wichtigen Dingen des Lebens.

Neues aus dem Buntebad

Der Nikolaus kommt ins Buntebad

Am 6. Dezember 2012, von 15.00 bis 17.00 Uhr, kommt der Nikolaus ins Buntebad und hat für die Kinder eine kleine Überraschung im Gepäck. Im Schwimmerbecken ist ein Spielgerät aufgebaut und im Multifunktionsbecken liegen Poolnudeln, Schwimmmatten, Bälle und Ringe bereit. An diesem Tage haben die jungen Schwimmer Vorrang. Packt die Badehose ein und kommt zu uns ins Buntebad!

Eintritt: Erw. 4,- Euro, erm. 2,50 Euro. Wir freuen uns auf Euch!



Buntebad
Hemmingen

Hohe Bunte 6
30966 Hemmingen
Tel. 0511-4103460
www.buntebad.de

► Samstag u. Sonntag Familientage ohne Zeitbegrenzung!
► Eintritt inkl. Sauna!

Der Winter kann kommen!

TAG	BAD	SAUNA
Montag	geschlossen	geschlossen
Dienstag	07.00-20.00	10.00-21.30
Mittwoch	07.00-20.00	10.00-21.30
Donnerstag	07.00-20.00	10.00-21.30
Freitag	07.00-21.00	10.00-22.00
Samstag	09.00-19.00	10.00-19.00
Sonntag	09.00-17.30	10.00-17.30

*Dienstag ist in der Sauna Damentag





Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt
- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin u. Notarin, Zweigstelle

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de
www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

Die artgerechte und gesunde Hunde- und Katzennahrung

- mit 100 % frischem Fleisch zubereitet
- ohne chemische Farbstoffe
- ohne Konservierungsstoffe
- ohne chemische Zusätze
- mit Frische-Garantie
- hergestellt im Vitamin-Schonverfahren
- mit Zufriedenheits-Garantie
- monatlicher Frei-Haus-Lieferservice
- kostenlose Nahrungsprobe

Überzeugen Sie sich von
unserer Sortimentvielfalt
in Premium-Qualität!
Ich freue mich auf Ihren Anruf!

ARAS®

Partner für Mensch und Tier

ARAS Frischdienst Anette Seidel

Hinter dem Krug 18 · 31061 Alfeld (Leine)

Tel. 0 51 81 / 2 88 00 00 · Mobil 01 76 / 10 22 66 16

E-Mail: aras.seidel@t-online.de

Wir sind die richtige Adresse für Ihre
**Betriebs-, Weihnachts-, Familien- oder
Trauerfeier** in angenehmer Atmosphäre.



Hotel Zur Post GmbH

Hemmingen · Dorfstr. 63
Telefon (05 11) 42 35 61

Danke

sagen wir unseren Kunden,
für das entgegengebrachte
Vertrauen und wünschen
Ihnen eine schöne und
besinnliche Adventszeit,
ein glückliches Weihnachtsfest
und alles Gute für 2013.

Uwe & Katja Fröchtling



Metallbau GmbH
bocker
Meisterbetrieb
Kunst- und Bauschlosserei

Kreipweg 20
30459 Hannover – Ricklingen

Telefon: 05 11 / 42 41 34
Telefax: 05 11 / 42 08 36

www.metallbau-boecker.de

Mitglied des VDAB

Pflegedienste Viola Zucker GmbH

Göttinger Str. 30 · 30982 Pattensen
Tel.: (0 51 01) 9 91 70 - 20
Fax: (0 51 01) 9 91 70 - 21
www.pflegedienste-zucker.de



- Wir erbringen alle Leistungen der ambulanten Pflege im grundpflegerischen und hauswirtschaftlichen Bereich
- Behandlungspflege

Jeder hat das
Recht in seinem
Zuhause alt
zu werden.

Zugelassen für alle Kassen

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Dezember					
05 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus	07 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Schützengesellschaft Hemmingen: Skat- und Knobelabend Schießstand Leineau, Hohe Bünte 6
	Hemmingen-Westerfeld	12:30 BSG Hemmingen: Sitzballturnier Sporthalle KGS	08 Samstag	Devese	16:00 Feuerwehr Devese: Weihnachtskaffeetrinken der Feuerwehrfrauen Feuerwehrgerätehaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	17:00 Trinitatiskirche: Alpenländische Weihnacht „Zither- und Harfenkonzert“ Trinitatis-Kirche
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 SoVD Hemmingen-Westerfeld: Weihnachtsfeier Rathaus		Harkenbleck	18:30 Gesangverein Eintracht Harkenbleck: Adventskonzert Kapelle Harkenbleck
	Hemmingen-Westerfeld	16:00-18:00 Bilderbuchkino in der Bücherei		Hiddestorf	19:00 Feuerwehr Hiddestorf / Ohlendorf: Skat- und Knobelabend Feuerwehrgerätehaus
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Blasorchester KGS Hemmingen: Nikolauskonzert Carl-Friedrich-Gauß-Schule		Hemmingen-Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: Krowas & Friends „Have yourself a jazzy little christmas“ Kulturzentrum bauhof
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Weihnachtsschießen / Feier – Damen-Schießclub Hemmingen-Westerfeld Schießstand Leineau	09 Sonntag	Arnum	14:00-19:00 AIG: Weihnachtsmarkt Göttinger Straße Parkplatz hinter den Geldinstituten
06 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz		Wilkenburg	15:00 Wilkenburger Weihnachtsreiten Hof Kallis, Steinweg 10
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus		Arnum	15:00 Heimatbund Hemmingen: Adventliches Beisammensein Wäldchenschule-Grundschule
	Arnum	16:00 Bücherstube Arnum: Bilderbuchkino für Kinder von 4 – 6 Jahren Gemeindehaus der Friedenskirche		Hiddestorf	15:00 Weihnachtsfeier für Senioren Sporthalle, Ostertorstraße 11 A
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Musikschule: Musizierstunde im Advent Carl-Friedrich-Gauß-Schule		Arnum	15:30 Adventskonzert – Chorgemeinschaft Arnum Friedenskirche
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Harkenbleck	18:00 Adventskalendersingen in Harkenbleck Fam. Windisch, Hallerskamp 10
07 Freitag	Arnum	15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren Begegnungsstätte, Bockstr. 33	10 Montag	Hemmingen-Westerfeld	17:00-18:00 SPD-Fraktion: Bürgersprechstunde Rathaus
	Hiddestorf	15:00-17:00 Heuhüpfer: Winterzeit ist Kerzenzeit Kampfelder Hof		Arnum	18:00-19:00 Seniorenbeirat: Seniorentanz Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

10 Montag	Devese	19:00 Uhr 3. Sitzung des Ausschusses für Feuerschutz Feuerwehrhaus Devese
11 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-13:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	18:00-20:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
	Harkenbleck	19:00 Terminabstimmung der Harkenblecker Vereine und Feuerwehr Feuerwehrgerätehaus
	Arnum	19:00 DRK-Abend mit Weihnachtsfeier Gaststätte „Alte Schmiede“
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Schützengesellschaft Hemmingen: Geflügelschießen Schießstand Leineau
12 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	15:00 DRK Harkenbleck – Senioren Kaffeetafel Sporthalle / Mehrzweckhalle
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf / Ohlendorf: Weihnachtsfeier Altentagesstätte Klagesgarten
	Arnum	15:00-19:00 DRK Arnum: Blutspende Wäldchenschule-Grundschule
	Arnum	17:30 Mitgliederversammlung, Wurstessen und Weihnachtsfeier SoVD Arnum-Wilkenburg-Harkenbleck Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
13 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Hiddestorf	18:00 Nikolai-Kirchengemeinde: Andacht zum Advent „Die vier Kerzen“ Nikolaikirche, Schulstraße 10
	Arnum	18:30 Chorgemeinschaft Arnum: Weihnachtsfeier Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 10. Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

13 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: „Blind date“ im bauhof – eine Überraschungs-Show Kulturzentrum bauhof
14 Freitag	Hiddestorf	12:30-21:00 DRK Hiddestorf / Ohlendorf: Fahrt zum Weihnachtsmarkt Schloss Ölber Feuerwehrgerätehaus
	Wilkenburg	18:30 SV Wilkenburg – Jedermannsport: Spartenversammlung Gaststätte „Wilkenburger Teiche“
	Harkenbleck	19:30 Tauschabend – Briefmarken-Sammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V. Sporthalle / Mehrzweckhalle
15 Samstag	Hiddestorf	09:00-13:30 Heuhüpfer: Weihnachtliches Backen für Kinder Kampfelder Hof
	Hemmingen-Westerfeld	15:00-21:00 Weihnachtsmarkt auf dem Rathausplatz
	Harkenbleck	19:00 Gesangverein Eintracht Harkenbleck: Adventessen
16 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	19:30 „Schlagerfeuer mit Alex Parker“ und „Christmas-Hits mit DJ Nick“ auf dem Weihnachtsmarkt Hemmingen Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	14:00-20:00 Weihnachtsmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	15:00-17:00 Trinitatis-Kirchengemeinde: „Café für Trauernde“ Trinitatis-Kirche
	Arnum	16:00 Musikschule: Weihnachtsmusikal „Ein Kind und ein König“ Friedenskirche
	Harkenbleck	16:00 Kapelle Harkenbleck: Vorweihnachtlicher Liederabend mit Sopran und Gitarre
	Arnum	17:30 Musikschule: Weihnachtsmusikal „Ein Kind und ein König“ Friedenskirche
17 Montag	Harkenbleck	18:00 Adventskalendersingen in Harkenbleck F. Porth, Katzenwinkel 30
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
18 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
19 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus

Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: info@bauhofkultur.de
www.bauhofkultur.de

Veranstaltungsprogramm Dezember 2012

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedelerstr. 15	☎ (05 11) 83 31 15
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (05 11) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29



Samstag, 8. Dezember 2012, Beginn: 20.00 Uhr

Krowas & Friends

Have yourself a jazzy little christmas

Eigentlich gehört er der schreibenden Zunft an. Michael Krowas ist Journalist bei den Leine-Nachrichten. In dieser Funktion hat er schon oft über Veranstaltungen im bauhof berichtet. Jetzt singt er selbst: „Seit ich Klaus Grupe das erste Mal habe sagen hören: „Und vergessen Sie nicht, nach der Vorstellung ihre Handys wieder anzuschalten“, wollte ich hier auftreten“ sagt der Musiker. Alle seine Mitstreiter sind alte Bekannte aus seiner aktiven Zeit als Sänger bei Joy & Pain, Welthit und Bartel und die Pappnasen. Und über alle hat er schon geschrieben: Bassist Hervé Jeanne ist bestens bekannt als Mitglied der Roger Cicero Band, Saxofonist Alexander Hartmann war mit Solid Jazz und Jael Jones schon des Öfteren im bauhof, Elmar Braß am Flügel war im Frühling mit Ulita Knaus hier, Drummer Timo Warnecke zauberte mit Jael Jones.

Gemeinsam wollen sie am 8. Dezember den bauhof zum swingen bringen. Zu hören sein werden Jazz-Weihnachts-Standards und Eigenkompositionen von Krowas. Einen Überraschungsgast gibt es auch. Nur – wer schreibt die Kritik?

Eintritt: 18,- / 15,- Euro



Donnerstag, 13. Dezember 2012, Beginn: 20.00 Uhr

„Blind Date“ im bauhof

Eine Überraschungs-Show!

Und wieder heißt es: surprise, surprise!

Der bauhof hat im letzten Jahr mit der Gruppe „Emscher-Blut“ sehr erfolgreich erstmalig ein „blind date“ angeboten. Deshalb folgt in diesem Jahr die Fortsetzung! Also: keine Weihnachtslieder, Weihnachtsmänner oder Weihnachtsgebäck, dafür aber ein kulturelles „blind date“. Natürlich verraten wir die Künstler nicht, aber soviel sei gewiss: wir präsentieren Ihnen garantiert hervorragende Künstler in gewohnter bauhof-Atmosphäre! Auch in diesem Jahr haben wir wieder bundesweit – und wahrscheinlich darüber hinaus – bekannte Künstler eingeladen. Vielleicht habe Sie sie bereits im Fernsehen oder live in einer Bühnenshow gesehen oder vielleicht gar beim „Kleinen Fest im Großen Garten“!?

Sie dürfen gespannt sein, werden überrascht werden und gehen ganz sicher begeistert nach Hause! Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann lassen Sie sich diesen Abend nicht entgehen.

Eintritt: 18,- / 15,- Euro



FÜR EIN PAAR CENT DURCH DEN ADVENT!

Es weihnachtet sehr: mit dem **GVH-Kurzstreckenticket** machen Sie ganz einfach spontan einen Abstecher zum nächsten Weihnachtsmarkt.

Preis gültig ab 09.12.12

www.gvh.de

Mobil.
Gesund.
Fit.

Schievink

Orthopädie-Schuhtechnik
Sanitätshaus

- Schuhe nach Maß
- Schuhumarbeitung
- Diabetikereinlagen
- Sensomotorische Einlagen
- Sporteinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Bandagen
- Kompressionsversorgung

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
30169 Hannover
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Ompfedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

Fragen Sie uns!

Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Baumfällarbeiten, Hecken- und Gehölzschnitt,
Seilklettertechnik **Wir machen das!**

15%
Rabatt auf Lohnkosten vom 15.12.2012
bis 28.2.2013

Thomas
Glende

Rufen Sie uns an:
Mobil: 0172-426 1 426
Büro: 05101-47 17

Alles aus
einer
Hand -
Unsere
ambulante
Pflege
und
Betreuung

Deutsches Rotes Kreuz

Pflege braucht Vertrauen

DRK-Sozialstation
Hemmingen
Telefon 0511 416442

www.drk-pflegedienste.de

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Alles, nur nicht wegschauen!

Gleichstellungsbeauftragte setzen gemeinsames Zeichen gegen Häusliche Gewalt

Anlässlich des internationalen Tages gegen Gewalt an Frauen haben die Gleichstellungsbeauftragten der Städte Hemmingen und Pattensen deutliche Zeichen gesetzt. Gemeinsam mit Polizeioberkommissar Andreas Kasten und Annerose Pages vom Seniorenbeirat hissten Diana Sandvoß und Heike Grützner vor dem Hemminger Rathaus eine Fahne der Organisation „Terre des femmes“.



Ein Signal, das weit über die Grenzen des Stadtzentrums hinaus sensibilisieren sollte. Ein Zeichen. Die Ermutigung, zaghafte Signale und die oft stummen Hilferufe der Opfer nicht mehr zu überhören. „Gewalt kommt in allen Gesellschaftsschichten vor“, sagte Sandvoß beim „Runden Tisch gegen Gewalt an Frauen“. „Bitte schauen Sie nicht weg.“ Gewalt sei weder akzeptabel, noch handle es sich dabei um eine Privatangelegenheit.

Um ihren Appell zu untermauern legten Sandvoß und Grützner Zahlen vor. Allein in diesem Jahr wurden 32 Fälle häuslicher Gewalt in Hemmingen bei der Polizei aktenkundig. In Pattensen wurden zehn Taten zur Anzeige gebracht. Gewalt, daran ließen die Teilnehmer keinen Zweifel, komme in jeder Gesellschaftsschicht vor. Oft sei die Scham der Opfer zu groß, um sich Hilfe zu suchen. „Alles ist besser, als nichts zu tun“, so Grützner. Die Vernetzung zwischen Polizei, dem Weißen Ring, den Beratungsstellen und Sozialarbeitern sei groß. „Gemeinsam werden wir Rat und Hilfe für die Betroffenen finden“, sagte Sandvoß.

Hemmingens großes Krabbeln

Die Stadt begrüßt ab sofort zwei Mal im Jahr seine jüngsten Bürger

Kinder sind ein Geschenk. Kinder sind Bewegung. Kinder sind Zukunft. Als familienfreundliche Stadt im Grünen freut sich Hemmingen deshalb über die Geburt jedes Kindes und möchte die jungen Eltern und Geschwister von Anfang an optimal begleiten. Ein erster Schritt auf diesem gemeinsamen Weg ist es, die kleinen Neubürger persönlich in der Stadt willkommen zu heißen und mit ihnen und ihren Familien zu feiern. Und das hat die Stadt Hemmingen gemacht. Mit großem Erfolg!



Zur ersten Neugeborenenbegrüßung durch Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida und Hemmingens Gleichstellungsbeauftragte Diana Sandvoß in der integrativen Kindertagesstätte am Laubeichenfeld kamen knapp 30 Familien, die im vergangenen halben Jahr Eltern geworden sind. Sie alle wollten die Gelegenheit nutzen, mit anderen Vätern und Müttern ins Gespräch zu kommen, kompetente Ansprechpartner kennenzulernen, sich über Betreuungsmöglichkeiten in den städtischen Krippen, Horten und Tagesstätten zu informieren, Ideen auszutauschen, offene Fragen zu klären oder das liebevoll zusammengestellte Begrüßungsgeschenk entgegen zu nehmen.

Die Begeisterung war groß und die Idee kam bei allen Beteiligten gut an. Deshalb wird es nun zwei Mal im Jahr eine Neugeborenenbegrüßung geben. Firmen, die sich künftig an dem Überraschungspaket für die Babys beteiligen möchten, können sich bei Stadtsprecherin Alexandra Jaeger, Telefon (05 11) 41 03-110, im Rathaus melden.

Senioren-Info-Ecke

Es weihnachtet im Offenen Café

Am 16. November 2012 vermittelte Frau Gerda Schäfer den 22 Gästen des Offenen Cafés einen „Einblick in den ambulanten Kinderhospizdienst in der Region Hannover“.

Dieser Hospizdienst wird vom Deutschen Kinderhospizverein e.V. in Kooperation mit dem Arbeiter-Samariter-Bund betrieben. Frau Schäfer klärte gleich über einen weit verbreiteten Irrtum auf: Aufgrund der Bezeichnung als „Hospizdienst“ wird vielfach angenommen, dass die Tätigkeit der ehrenamtlichen Mitarbeiter(innen) erst in den voraussichtlich letzten Lebenswochen oder -monaten des lebensverkürzend erkrankten Kindes erfolgt. Dies ist jedoch so nicht uneingeschränkt richtig. Auf Wunsch der Betroffenen (i. d. R. die Eltern) werden die Mitarbeiter(innen) auch langfristig tätig. Die Begleitung und Unterstützung bezieht sich

Hotel-Gaststätte
MUTTER BUERMANN

**Feiern ohne Stress:
Sie planen Ihre Feier zu Hause,
wir kümmern uns um den Rest.**

**Web: www.mutter-buermann.de/party-service
Mailkontakt: info@mutter-buermann.de
Telefon: (05 11) 42 75 17**

Oben auf den Tannenspitzen ...

Gartenträume
Bösch

**Individuelle
Planungskonzepte
für Gärten und
Grünflächen.**

Brigitte Bösch
Büro 0511 - 169 45 61
Mobil 0157-775 985 89

www.gartentraeume-boesche.de

Advent Advent - ein Lichtlein brennt

Für Kerzen, Kekse, Geschenke und den Tannenbaum sorgen Sie.
Für schöne Bäder, warmes Wasser, funktionstüchtige Heizungen und brasselnde Kamine sorgen wir.

OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen
Telefon 05101.3687
Fax 05101.4532

Das Winterwunderland

Ab 6. Dezember 2012, jeden Donnerstag
ab 18.00 Uhr erwartet Sie
ein tolles Buffet mit Glühweinstadl

1. und 2. Weihnachtstag
ab 11.30 Uhr leckere 3-Gänge-Menüs

Silvester ab 18.00 Uhr

Leiten Sie ihre Feier mit einem unserer
tollen 3-Gänge-Menüs ein.

Auch Nichtfischesser kommen bei uns auf Ihre
Kosten! Reservieren Sie Ihren Tisch!

Weitere Infos zu unseren Veranstaltungen unter
www.ullis-fischerstuebchen.de

Fische mit Biss



Ullis Fischerstübchen

Alte Dorfstr. 33 · 30966 Hemmingen

Telefon (0511) 41 49 52 · Fax: (0511) 41 11 54

E-Mail: info@ullis-fischerstuebchen.de

Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag ab 16.30 Uhr
Freitag + Samstag 11.30 – 14.00 Uhr · Sonntag 11.30 – 14.30 Uhr

Tischlerei

Restaurierungen

Reparaturen

Sonderanfertigungen

Treppenrenovierungen

Fa. Martina Göke
Meisterbetrieb

Tel. 0511 / 23 30 43 9

Fax 0511 / 234 90 91

Handy 0172 / 51 44 155

Deveserstraße 53 • 30966 Hemmingen

Stellenmarkt

Minijobangebote

„rüstiger Rentner“ für Malerarbeiten u. Kleinreparaturen auf 400-€-Basis
gesucht. MARITA KÜHNE HAUSVERWALTUNG ☎ (05101) 58 44 00

Montage- und Fertigungshilfe zur Herstellung von Beleuchtungselementen und für sonstige Fertigungsarbeiten gesucht.

Allgemeine praktische Vorkenntnisse erwünscht, 400-Euro-Basis.
Bewerbung erbeten an: A. Sievers GmbH, Marie-Curie-Straße 3,
30966 Hemmingen oder Telefon (0511) 41 02 99 - 0 / Herr Werse

Wir suchen zu sofort

eine Steuerfachangestellte/ einen Steuerfachangestellten
für Teilzeitbeschäftigung (Minijob/Gleitzone)

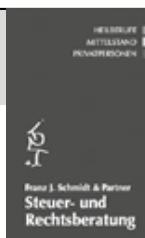
Auf Sie warten eine Kanzlei mit moderner Ausstattung,
freundliche Menschen, leistungsorientierte Vergütung und
ein langfristiger Arbeitsplatz.

Sie verfügen über fundierte Kenntnisse, sind leistungsbereit und flexibel.

Wir freuen uns darauf Sie kennen zu lernen.

e-Mail: kanzlei@fjschmidt-partner.de

www.fjschmidt-partner.de



- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

VHS-Kurse im Dezember / Januar

Sie können sich im Internet unter www.leine-vhs.de über
unsere neuen Kurse informieren und anmelden. Oder schauen
Sie doch einfach mal herein bei uns in der Geschäftsstelle
am Rathausplatz 12 in Hemmingen.

4245H	Fr., 7. Dezember 15.00 bis 18.00 Uhr Café Webstuhl	„A Christmas Carol“ v. Charles Dickens
Lesung der wohl berühmtesten englischen Weihnachtsgeschichte in englischer Sprache (B1). Zusatztermin, da die November-Ver- anstaltung ausgebucht ist.		
1062L	Mi., 5. Dezember, 18.30 bis 21.00 Uhr Laatzen	Erben und Vererben – das neue Erbrecht
Dr. jur. Rolf-Günter Schmedes vermittelt ausführlich anhand von prak- tischen Fällen die Inhalte des im vergangenen Jahr in Kraft getretenen neuen Erbrechts.		
3150L	Sa., 12. Januar 10.00 bis 17.15 Uhr Sa., 19. Januar 16.00 bis 17.15 Uhr Laatzen	Eigenes Bier brauen Wollten Sie schon immer mal wis- sen, wie Sie zu Hause mit wenig Aufwand unter Verwendung von Wasser, Hefe, Hopfen und Malz selbst Bier herstellen können?
4227B	montags bis freitags 21. bis 25. Januar, 8.30 bis 15.30 Uhr 5 Termine Laatzen	Englisch A2/B1 Refresher Course Intensivwoche/ Bildungsurlaub Do you want to refresh your English? Well, join in!
4511B	montags bis freitags 21. bis 25. Januar 9.00 bis 12.30 Uhr 5 Termine Hemmingen	Italienisch B1/B2 Intensivwoche/ Bildungsurlaub Teilzeit In diesem Bildungsurlaub steht das Sprechen im Vordergrund. Ange- sprochen sind Teilnehmer/innen mit guten Sprachkenntnissen (B1/ B2- Niveau).

**Suchen Sie noch gute Ideen für Weihnachtsgeschenke?
Warum nicht mal einen VHS-Kurs mit einem Gutschein
verschenken?**

Geschenkgutschein-Karte

Ich möchte Frau/Herrn _____
Vorname, Name _____ Telefon / E-Mail _____

Adresse _____ Geburtsdatum _____

☐ einen Gutschein der Leine-Volkshochschule im Wert von _____ Euro schenken.

Ich bin Auftraggeber/in _____
Vorname, Name _____ Telefon / E-Mail _____

Adresse _____

Bitte senden Sie den Gutschein ☐ an meine Adresse ☐ an den Beschenkten/die Beschenkte

Ich bin damit einverstanden, dass der o.g. Betrag per Lastschrift von folgendem Konto abgebucht wird.

☒ Datum/Unterschrift der Kontoinhaberin/des Kontoinhabers _____ Bank/Sparkasse _____

☐ Meine Bankverbindung ist bekannt (wie bisher). _____

Konto-Nummer _____ Bankleitzahl _____

Geschäftsstelle Hemmingen

Rathausplatz 12

30966 Hemmingen

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 bis 18.00 Uhr

Telefon: (0511) 23 11 30

E-Mail: info@leine-vhs.de

www.leine-vhs.de

sowohl auf das lebensverkürzend erkrankte Kind als auch auf seine Familie. Frau Schäfer hat uns eingehend geschildert, wie sie ihre Tätigkeit ausübt und welche Aufgaben sich ihr stellen. Sie hat uns auch gesagt, dass die Freude, die sie den kranken Kindern bringen kann, auf sie zurückstrahlt. Näheres über den ambulanten Kinderhospizdienst in der Region Hannover können Sie auch über www.deutscher-Kinderhospizverein.de erfahren.

Am 7. Dezember 2012, ab 15.00 Uhr, ist das „Offene Café am Bürgerpark“ in der Arnummer Begegnungsstätte Bockstraße 33 letztmals in diesem Jahr geöffnet. Es findet dann ein vorweihnachtliches Beisammensein statt, zu dem Jung und Alt herzlich eingeladen sind.

Am 21. Dezember 2012 und am 4. Januar 2013 bleibt das Offene Café geschlossen, so dass die erste Veranstaltung im neuen Jahr erst am 18. Januar erfolgt.

Barbara Kiene für die Arbeitsgemeinschaft Senioren Arnum

Sonstiges



Literaturstunde im Bürgersaal

Die nächste Literaturstunde am Dienstag, dem 11. Dezember, um 11.00 Uhr, steht ganz im Zeichen von Weihnachten und Winter. Das Vorleser-Team der Literaturstunde will Ihnen bei Kaffee, Kuchen, Keksen und Kerzenschein, kurze Geschichten und Gedichte zur Jahreszeit vortragen. Dabei bleibt auch Zeit für ausgiebige Gespräche, da diese Weihnachtslesung zwei Stunden dauern wird.

In der letzten Literaturstunde des Jahres, am 18. Dezember, wie immer am Dienstag von 11.00 bis 12.00 Uhr, wird Brigitta Schönte den 2. Teil zum Thema „Väter und Söhne, Hermann und Franz Kafka“, lesen. Dietmar Berndt bringt Ihnen „Begegnung mit Professor Kuckuck“, aus den „Bekenntnissen des Hochstaplers Felix Krull“, von Thomas Mann, zu Gehör.

Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste sind immer willkommen.



Nachbarn helfen Nachbarn
ständiges Projekt der



Weihnachts-Wunsch-Baum

Wollen auch Sie helfen, hemminger Kindern aus einkommensschwachen Familien einen Weihnachtswunsch (im Wert bis 20 €) zu erfüllen?

Wie können Sie Wunschpaten werden?

bis 9.12.2012

hängen die Wunschzettel der Kinder an den Weihnachts-Wunsch-Bäumen

- im Glende Pflanzenparadies, Göttinger Landstraße 81
- in der Stadtbücherei im Rathaus

„Pflücken“ Sie den Wunsch ab, den Sie bis zum 13.12.2012 erfüllen möchten. Auf der Rückseite des Wunschzettels finden Sie nähere Informationen.

Wir danken dem Sozialen Dienst Hemmingen herzlich für seine Mithilfe.



Weihnachtsmusical „Ein Kind und ein König“

Kinder hören oft Dinge, die den Erwachsenen gar nicht auffallen. So geht es auch Miriam. Sie hört einen Gesang, der von der Ankunft eines Kindes erzählt. Ihre Eltern haben keine Zeit für solche Dinge.

Doch eine Blinde, eine Bettlerin und eine Schwarze begleiten das Mädchen auf der Suche nach dem Kindkönig. Der Gesang führt sie in die Vorstadt, dort finden sie ihn. Und von dort geht ein wunderbares Licht aus. Es ist oft das Schwache, in dem eine große Stärke liegt.

Manchmal haben Kinder ein Ohr für Dinge, wo die Erwachsenen schon längst nicht mehr hinhören. Dadurch entdecken Kinder immer wieder wertvolle unscheinbare Reichtümer.

Krönender Abschluss des Musicals ist der Wechselgesang Sei willkommen der Aufführenden mit den Zuhörer/innen, die damit in das Geschehen einbezogen werden.

FITNESS PARK IN HEMMINGEN

NEUERÖFFNUNG

am 7., 8., + 9. Dezember auf 3000 m²

NEU!

Aerobicraum auf 350 m²
voll klimatisiert

NEU!

Spinning voll klimatisiert

NEU!

Lady Fitness

Geräte und Cardio im Extra-Gebäude,
voll klimatisiert

NEU!

reichlich Parkplätze

NEU!

Herren-Dusch-Bereich

14⁹⁰* Euro
pro Monat

oder

Keine Aufnahmegebühr,
monatlich kündbar,
einmalig in Hannover!
(Sie sparen 100,- Euro)

29⁹⁰ Euro
pro Monat

Vergleichen Sie:

Keiner ist günstiger!

* Bezahlung 24 Monate im Voraus, keine Aufnahmegebühr!

Öffnungszeiten

Mo. – Fr. 07.00 – 22.00 Uhr
Sa. + So. 09.00 – 18.00 Uhr

Besuch
uns bei



Carl-Zeiss-Str. 26 · 30966 Hemmingen · Tel. (05 11) 42 50 50

www.fitness-park-in-hemmingen.de

Naturschuh Fabrik

Immer warme Füße
mit **Alwo Schuhen**

Qualität
Made in
Germany



Naturschuhe –
direkt vom Hersteller kaufen.

z. B. Echt Lammfell-Clogs
mit Korkfußbett nur 69,00 €

super weiches Oberleder –
mit gewachsenem Lammfell rundum gefüttert!

Alwo Naturschuh Fabrik

Göttinger Chaussee 151 · 30459 Hannover

Eingang Tillystraße (Nähe Braun) · Telefon (05 11) 41 35 15 · www.alwo-schuh.de



LANDHAUS ARTISCHÖCKE RESTAURANT & HOTEL

Hemmingen · Dorfstraße 30 · ☎ (05 11) 94 26 46 30

**„Gans“ ganz einfach!!!
Nur noch abholen!**

Ab sofort:

Kein Stress, kein langes Kochen,
einfach entspannen und genießen.

1 Gans für 4 bis 6 Personen für nur **84,50 €**

Nur für Selbstabholer!

**Haben Sie Ihren Tisch für Ihre
Weihnachtsfeier und für die Festtage
schon reserviert!?**

Für Sie ...

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Gardinen & Polsterwerkstätten
Kahlmeyer

Wir beraten Sie
gern zu Hause

Fiedelerplatz 3
30519 Hannover
Tel.: 0511 830058
www.raumausstattung-kahlmeyer.de
Meisterbetrieb seit 1959



**Brandschutz
LOTT**
Feuerlöschgeräte und -anlagen
Rauchmelder
Feuerlöschtraining
RWA- und Feststellanlagen
Hydranten und Steigleitungstechnik
Baulicher Brandschutz

GLORIA®
Beratung
Verkauf
Kundendienst
Brandschutz-Service

Thomas Lott
Klinkerfuesstr. 19
30519 Hannover
Telefon 0511 / 8 38 70 20
Fax 0511 / 8 38 70 07
Mobil 0172 / 5 40 71 94



Ein vierstimmiges Streicherensemble, Blockflötenquartett, Gitarren und Percussion begleiten die Hemminger Spatzen und den Chor PopChor'n bei der Aufführung des Musicals

am 16. Dezember 2012, um 16.00 Uhr und 17.30 Uhr
in der Friedenskirche Arnum.

Eintrittskarten zum Preis von 5,- Euro für Erwachsene und 3,- Euro für Kinder gibt es in der Musikschule und an der Tageskasse.

HemmingWay

„Schlagerfeuer mit Alex Parker“ und „Christmas-Hits mit DJ Nick“ auf dem Weihnachtsmarkt Hemmingen



Freunde des gepflegten Schlagers und Udo Jürgens-Fans erwartet in diesem Jahr auf dem Weihnachtsmarkt Hemmingen ein ganz besonderes Highlight: Am Samstag, dem 15. Dezember wird um 19.30 Uhr ein herzerwärmendes „Schlagerfeuer mit Alex Parker“ gezündet.



Wohlige Weihnachtsstimmung ist garantiert, denn der aus Funk und Fernsehen bekannte sympathische Entertainer Alex Parker versteht es, sein Publikum mit niveauvoller Schlagerunterhaltung am Klavier für sich einzunehmen.

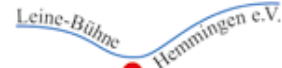
Moderiert wird die von der Stadt Hemmingen in Kooperation mit HemmingWay e.V. organisierte Veranstaltung von NDR-Moderatorin Kerstin Werner. Zum Ausklang des Abends wird DJ Nick mit Christmas-Hits eine weihnachtliche Schlagerparty entfachen. Wer da noch friert, hat selber schuld!

**WUP – die Weltuntergangsparty –
Wer jetzt nicht kommt, kommt gar nicht!**

Mitten in der schönen Vorweihnachtszeit soll es laut Maya-Kalender soweit sein: Das Ende naht, die Welt geht unter! Grund genug am vorhergesagten 21. Dezember gemeinsam zu feiern. „WUP – die Weltuntergangsparty“ steigt ab 21.12 Uhr im Vereinsheim „Casa del Vino“. Ob die Welt dann wie von den Mayas verkündet tatsächlich untergeht? Wir werden es erst am 22. Dezember mit Sicherheit wissen. Bis dahin wird gefeiert bis ... wir werden sehen!

P.S. Nachweislich traten übrigens sehr viele prophezeite Weltuntergänge nicht ein.

Plötzlich und unerwartet



Plötzlich und unerwartet steht Weihnachten vor der Tür und die Geschenkfrage wird wieder akut. Die Leine-Bühne Hemmingen hilft Ihnen bei der Suche nach einem passenden Geschenk.

Wie wäre es mit einem Theatergutschein für das neue Stück, das das Ensemble gerade einstudiert? „Plötzlich und unerwartet“ heißt der Kriminalklassiker von Francis Durbridge, der unter der Regie von Heidi Choroba an den letzten beiden Februarwochenenden 2013 im Jugend-Kulturhaus in Hemmingen aufgeführt wird. Verschenken Sie einen unterhaltensamen Abend in netter Atmosphäre!

Mailen Sie uns unter kontakt@leine-buehne.de oder rufen Sie uns an unter Telefon (05 11) 41 41 43 und bestellen Sie Ihren Wunschgutschein. Nach Überweisung des entsprechenden Betrages (Kartenpreis 8,- Euro / Person zzgl. einmalig 1,50 Euro Verpackung/Versand für den Gutschein) auf das Konto der Leine-Bühne Hemmingen, Kto.Nr. 900204753, BLZ 250 501 80 bei der Sparkasse Hannover, wird Ihnen der Gutschein zugeschickt. Die Aufführungen finden am 15./16./22./23. Februar 2013, um 19.30 Uhr und am 17./24. Februar 2013, um 15.30 Uhr statt. Die Gutscheine können auch ohne Termin ausgestellt werden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatz und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum: Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

SoVD Arnum-Wilkenburg-Harkenbleck

Am 12. Dezember, um 17.30 Uhr, findet unser diesjähriges Wurstessen im Rahmen der Weihnachtsfeier und Mitgliederversammlung in der „Alten Schmiede-Arnum“ statt. Je nach Teilnehmerzahl werden die Kosten für das Essen vom OV getragen oder es gibt einen entsprechenden Zuschuss.

Bitte um Anmeldung bis 5. Dezember an: Lutz Martin, Telefon (0 51 01) 92 58 01, Helmuth Brinkmann Telefon (0 51 01) 28 27.



FÜR MENSCHEN IN NOT * Friedrich-Wolter-Stiftung

Rumänien-Hilfe Mehrere junge Kinder sind seit über einem Jahr in die Familienhäuser nachgerückt, nachdem die über 18-Jährigen ins Berufsschul-Internat überwiegend waren.

Ihre junge Vergangenheit lastete schwer auf ihnen: verwaist, abgelehnt und mit gehäuftem Wechsel in andere Unterbringungen und z.T. so vernachlässigt, dass ein Krankenhaus-Zwischenaufenthalt vorgeschaltet werden musste.

Dass auch sie in den Familienhäusern inzwischen heimisch geworden sind und z.T. die Normalschule besuchen können, zeigt, wie wichtig die nachhaltige Betreuung und Förderung und Begleitung durch die Familienhäusereltern, durch unsere Psychologin und durch unsere Sozialpädagogin und die eingeschaltete Logopädin für sie war und ist.

Es erinnert an die vor mehreren Jahren als „Stumme“ und auch „Taubstumme“ in unsere Stiftungswerkstatt geholten ehemaligen „Nullkinder“, aus den Waisenheimen kommend, die eigentlich von staatlicher Seite in die Psychiatrie abgeschoben werden sollten: heute sprechen sie, haben lesen und schreiben gelernt, sie produzieren z. B. an den Webstühlen ganz selbstständig – einer als Vorarbeiter der Betonwerker und man kann sehr gut verkaufen, was sie herstellen – sie sind nicht mehr stumm.

Z. Zt. bereiten die Mitarbeiter unserer Tochterstiftung mit ihrem Netzwerk sozialer Vereine logistisch erneut eine große Weihnachtspaket-Verteilung vor für besonders Bedürftige und Notleidende im rumänischen Bezirk Harghita – standardisierte Lebensmittel-Spendenpakete, die aus einer deutschlandweit laufenden Sammelaktion von Johannitern und ATU kommen.

All das zeigt, wie wichtig die Stärkung unserer Mitarbeiter und Partner vor Ort, dieser zivilgesellschaftlichen Kräfte in Rumänien, ist: das braucht unsere Spendenunterstützung auch in dieser Weihnachtszeit.

Dazu möchten wir über das allgemeine Spendenkonto der Stiftung aufrufen: Kto-Nr.015 6455 00 bei der Deutschen Bank Hannover (BLZ 250 700 70)

Unterstützung für die Augenklinik im Kinderdorf Oyoko

in Ghana – die Friedrich-Wolter-Stiftung unterstützt Kinderdorf und Augenklinik seit 1997/98 und insbesondere die Operations-Einsätze der ehrenamtlich wiederholt dort einfliegenden deutschen Augenärztle Teams – es sind jeweils ca. 8 Urlaubstage ihrer Praxis in Deutschland. Eine Arbeit wie Ärzte ohne Grenzen – in einem besonderen Notstand-gebiet!

Man bedenke: weltweit ist Ghana am zweitschlimmsten von der Glaucomkrankheit mit großer Erblindungsgefahr betroffen und es hat nur 49 Augenärzte, d.h. für 500.000 Einwohner nur 1 Augenarzt (vgl. Hannover ...!) Als Netzwerkpartner suchen wir die 150 künstlichen Augenlinsen (rund 3.000 Euro) des jüngsten Oktober-Einsatzes über Sonder-Spendenwerbung zu finanzieren.

Der nächste Ärzte-Einsatz von 12. bis 20. Januar 2013 ist in Vorbereitung: erneut sind rund 150 künstliche Augenlinsen für rund 3.000 Euro nötig.

WIR DANKEN ALLEN VON HERZEN, DIE HIER
SOLIDARISCH MITHELFEN! F.W.

**Sonderkonto der Stiftung 015 6455 05 (Stichwort Augenklinik)
Deutsche Bank Hannover (BLZ 250 700 70)**

Friedrich-Wolter-Stiftung * FÜR MENSCHEN IN NOT
30966 Hemmingen · Klewertweg 54 A
Telefon (05 11) 2 34 86 87 · Fax (05 11) 2 34 86 99
friedrich.wolter@gmx.de · www.fuer-menschen-in-not.de

27. Hemminger Bosseltturnier

Am 10. November veranstaltete die Behindertensportgemeinschaft Hemmingen e.V. in der Großen Sporthalle der KGS ihr diesjähriges Bosseltturnier. Teilnehmer waren die Ratsparteien SPD, CDU, FDP und DUH, die DLRG, die Vereine SV Wilkenburg, SV Arnum (zwei Mannschaften), SV Hiddestorf, HemmingWay, SG Hemmingen, SC Hemmingen, BSG (Damen und Herren) sowie die freiwilligen Feuerwehren aus Devese, Hemmingen, Wilkenburg und Arnum. Die Stadtverwaltung war diesmal krankheitsbedingt nicht vertreten.

Nach Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden der BSG Arnold Brönnner begannen unter der Leitung des Vereinssportwartes Friedel Warnemann die Gruppenspiele. Zur Stärkung der Sportler/innen wurden kalte und warme Getränke sowie Kekse gereicht. Über eine Zwischenrunde wurden die Platzierungen 5 bis 18 und die Teilnehmer an den Spielen um die Plätze 1 bis 4 ermittelt. Den Turniersieg errang die erstmals teilnehmende

Werksverkauf



IGEPa Paper Point

DAS AZUBI-PROJEKT DER

vph GmbH & Co. KG

✳️ **Grußkarten**

✳️ **Farbige
Bastelpapiere**

✳️ **Patronen**

✳️ **Kopierpapier**

✳️ **Briefumschläge &
Ordnerverpackungen**

vph GmbH & Co. KG · Gutenbergstr. 4 · 30966 Hemmingen
Di-Fr 11⁰⁰-17⁰⁰ Uhr · Sa 10⁰⁰-13⁰⁰ Uhr · igepa-paperpoint.de



HANNOVER AIRPORT VERSCHENKEN >>>>

Sichern Sie sich jetzt ein Lächeln zum Weihnachtsfest!

Wir haben tolle Geschenkideen rund ums Fliegen – ob aufregender Rundflug über Hannover, exklusiver Blick hinter die Kulissen eines internationalen Verkehrsflughafens, Nervenkitzel im Cockpit eines originalgetreuen Flugsimulators oder Reisegutscheine von haj Reisen – wir haben bestimmt ein passendes Geschenk für Sie dabei!

www.hannover-airport.de/verschenken



**hannover
airport**

Tischlerei Klaus Hennig
 Tel.: (05101) 4525
 Heinrich-Hoffmann-Weg 1 · 30966 Hemmingen

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden
 für das entgegengebrachte Vertrauen
 und wünschen eine angenehme,
 harmonische Adventszeit.*

www.tischlereihennig.de

HÖRMANN Tore · Türen · Zargen · Antriebe
METALLBAU KRÖSCHE

30966 Hemmingen · Hoher Holzweg 37 · Telefon (05101) 99 05 95
 Fax (05101) 99 05 96 · info@metallbau-kroesche.de · www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung
- Schlösser- und Türschließer

K! Juwelier Uhrmachermeister Goldschmiedemeister gepr. Diamantfachmann

Brillante Geschenke

Juw. Kaesemann · Kramerstr. 16 · Hannover-Altstadt · Tel: 0511 - 363 1198

Garten & Landschaftsbau Gorani
 Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen
 Telefon (05101) 44 24 · Mobil (0163) 2 51 92 01
 Inhaber: Safet Gorani

- Baumfällung – Problembäume
- Gartenneugestaltung – Umgestaltung
- Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
- Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
- Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
- Pflasterarbeiten jeglicher Art

Alles mit Abfuhr!!!

BAUMFÄLLUNGEN
15% Rabatt bis zum 31.12.

Denken Sie schon jetzt an Ihre **Jahrespflge 2013** und sichern sich **15 % Rabatt** bei einem Abschluss bis Ende diesen Jahres.

Mannschaft des Vereins HemmingWay, die mit 18:16 die Oberhand über die BSG Herren behielt und mit dem Pokal der FDP geehrt wurde, während die BSG den Pokal der DUH erhielt. Den 3. Platz errang die DUH mit einem 15:14 Sieg über die FDP und nahm dafür den Pokal der BSG in Empfang.



Die Siegerehrung durch Hemmingens Bürgermeister Claus Schacht und ein Abschiedswort von Arnold Brönnner beendeten den interessanten Nachmittag.

25. DUH-Wintersport- und Spielzeugsbörse wieder ein voller Erfolg

Am 10. November 2012, organisierten die Unabhängigen Hemminger e.V. (DUH) die 25. Hemminger Wintersport- und Spielzeugsbörse.

An vielen Tischen fanden in der Wäldchenschule Arnum wieder zahlreiche Verkäufer Platz und ab 9.30 Uhr wurde fleißig verkauft und gekauft. Auf Bitten der DUH spendeten auch dieses Mal alle Verkäufer 10 % ihres Erlöses für einen Guten Zweck. Eine Spende in Höhe von 332,- Euro geht dieses Mal an die Bürgerstiftung. Die Bürgerstiftung verwirklicht in Hemmingen verschiedenste Projekte wie zum Beispiel das Mentorenprojekt „Fit für die Ausbildung“ und „Hemmingen liest“. Außerdem bietet die Bürgerstiftung das Internetcafé für Seniorinnen und Senioren in Hemmingen „Surf and Schlürf“ an.

Die nächste DUH-Börse ist die 25. Hemminger Fahrrad- und Spielzeugsbörse im Frühjahr 2013. Die aktuellen Termine der DUH finden sie auf unserer Internetseite www.duh-hemmingen.de.

ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



Feuerwehr Arnum genießt das Wurst- und Grünkohlessen

Ein herzhafter und viel versprechender Essensduft erfüllte das Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Arnum, das mit herbstlicher Dekoration auf den Tischen einladend zum alljährlichen Wurst- und Grünkohlessen eingedeckt war. Rund 100 Freunde der Feuerwehr Arnum ließen sich nach den herzlichen Begrüßungsworten des Ortsbrandmeisters Frank Boßdorf nicht lange bitten, das reichhaltige kalte Buffet zu genießen. In gemütlicher Runde saßen Alt und Jung bei dem traditionsreichem Essen beisammen und ließen diesen herbstlich kalten Sonntag bei einem gemütlichen Plausch ausklingen.

Ortsbrandmeister Frank Boßdorf (v. l.) und sein Stellvertreter Markus Obst eröffnen das Buffet.

Freiwillige Feuerwehr Arnum



DRK-Ortsverein Arnum

Die 16.666ste Blutspende wird am 12.12.12 erwartet.

Das wird richtig spannend! Wer wird die 16.666zigste Spende beim letzten Blutspendetermin in diesem Jahr abgeben? Auf jeden Fall kann die Spenderin oder der Spender ein Präsent mit nach Hause nehmen. Zur Blutspende lädt von 15.00 bis 19.00 Uhr der DRK-Ortsverein Arnum in die Pausenhalle der „Wäldchenschule“ in Arnum ein. Ein reichhaltiges Buffet steht anschließend für alle Spenderinnen und Spender wie immer zur Stärkung bereit.

Weihnachtsfeier am 13. Dezember 2012

Herzlich eingeladen sind alle Mitglieder zur Weihnachtsfeier am 13. Dezember 2012, um 19.00 Uhr in die Gaststätte „Alte Schmiede“ in Arnum. Es wird an dem Abend unter anderem ein gemeinsames Abendessen geben. Anmeldung für die Planung der Küche ist erwünscht.

Gymnastik (Gemeindehaus, Bockstraße 33)

- „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ für Senioren – montags, von 14.45 bis 15.30 Uhr, Leitung: Gerlinde Risse, Tel.: (05101) 29 11
- Gymnastik für Damen 50 plus – freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr, Leitung: Brigitte Klugmann, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46

Wassergymnastik für Damen im Buntebad

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr
 Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Telefon: (05101) 35 46

Yoga

mittwochs von 16.15 bis 17.15 Uhr im DRK-Kindergarten, Leinestr. 1 in Arnum. Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (0511) 8 48 96 05

Kegeln

Alle 4 Wochen, um 16.00 Uhr, in der Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr, in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (0511) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16**VERANSTALTUNGEN****montags:**

14.45 bis 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen,
anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung
ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele
ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 bis 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken
anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.

freitags:

an jedem 1. und 3. Freitag im Monat
15.00 bis 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)

Arbeiterwohlfahrt Arnum

Wir danken,

- ... unseren Mitarbeitern und Helfern für ihren unermüdlichen Einsatz,
- ... unseren Freunden und Spendern, die uns in die Lage versetzen, anderen zu helfen und Freude zu schenken,
- ... dem Rat und der Verwaltung der Stadt Hemmingen, dass sie uns behilflich sind, Wünsche unserer älteren Mitbürger zu erfüllen.

Wir wünschen,

- ... unseren Freunden und Gästen weiterhin Freude und Zerstreuung bei unseren Veranstaltungen,
- ... allen Bürgern und Bürgerinnen ein friedliches Weihnachtsfest und ein frohes, gesundes neues Jahr 2013.

Unsere Veranstaltungen, in der Begegnungsstätte Göttinger Straße 65, finden für dieses Jahr am 19. Dezember ihren Abschluss. Der erste Begegnungstag im neuen Jahr 2013 ist dann Mittwoch, der 16. Januar.

Wir laden Sie herzlich ein, dann wieder an unseren Veranstaltungen teilzunehmen. Bitte interessieren Sie auch Mitbürger aus Ihrem Bekanntenkreis.

Der Vorstand

BAUGESCHÄFT JÖRG GOLLMER GmbH

Planen • Bauen • Umbauen • Renovieren
Altbausanierung aus erfahrener Hand

Hoher Holzweg 56

30966 Hemmingen

Ortsteil Arnum

Fon 05101/2894

Fax 05101/5371



Wäscherei & Heißmangel Bärbel Otte

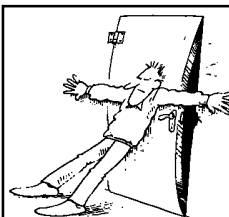
30966 Hemmingen-Westerfeld • Fritz-Kuckuck-Str. 5

Fon 0511/412543 • Mobil 0175/4449963 • Fax 0511/2137202

Fachanwälte für Verkehrsrecht Rechtsanwälte

Juliane Focke-Steinmetz
Jörg Lünsmann

Osterstraße 40, 30159 Hannover
T 0511 326336, F 0511 363861



Damit Sie das nicht nötig haben!

TISCHLERMEISTER

Bernd Filax

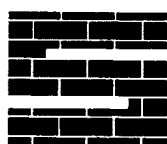
Montage von Sicherheits-Beschlägen • Fenster
und Türen • Reparatur-Service • Innenausbau
Hemmingen/OT Arnum • Göttinger Straße 87
☎ 05101/5271 • Fax 05101/5084



Verglasungen jeder Art Reparaturen – schnell und zuverlässig

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststoffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel • Glasplatten Tel. 05101/925100
- Ganzglastüren • Glasdächer Fax 05101/925101

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfiehlt sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG • Maurermeister

☎ 415131

30459 Hannover-Ricklingen • Ricklinger Stadtweg 29



INNUNGSMITGLIED

Fax 412100

SPARTE SCHWIMMEN**Spartenversammlung am 18. Januar 2013**

Hiermit möchte ich Sie zur Spartenversammlung am Freitag, dem 18. Januar 2013, um 19.30 Uhr einladen.

Adresse: Tolksdorf & Partner Steuerberatungsgesellschaft,
Stammestraße 34, 30459 Hannover-Ricklingen

- TOP 1 Eröffnung und Begrüßung
- TOP 2 Genehmigung des Protokolls der vorausgegangenen Sitzung
- TOP 3 Bericht der Spartenleitung
- TOP 4 Bericht des Kassenwartes
- TOP 5 Entlastung der Spartenleitung
- TOP 6 Neuwahl der Spartenleitung
- TOP 7 Festsetzung der Spartenbeiträge
- TOP 8 Anträge (bis 7. Januar 2013 schriftlich bei Carina Sporleder)
- TOP 9 Planung 2013
- TOP 10 Verschiedenes

Wir würden uns sehr über ein zahlreiches Erscheinen freuen. Wahlberechtigt ist jedes Spartenmitglied, welches das 16. Lebensjahr vollendet hat bzw. dessen Erziehungsberechtigte(r).

Carina Sporleder, Spartenleiterin

SPARTE TANZEN**Einladung zur Spartenversammlung**

Hiermit lade ich alle Mitglieder der Sparte Tanzen zu unserer Spartenversammlung am Dienstag, dem 8. Januar 2013, um 20.30 Uhr, in die Grundschule Arnum, Klapperweg, ein.

TAGESORDNUNG:

- TOP 1 Begrüßung und Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung aller stimmberechtigten Mitglieder
- TOP 2 Wahl eines Protokollführers
- TOP 3 Jahresbericht der Spartenleiterin
- TOP 4 Kassenbericht von Dieter Hluchy
- TOP 5 Entlastung der Spartenleitung
- TOP 6 Wahl eines Stellvertreters
- TOP 7 Wahl eines Kassenwarts
- TOP 8 Verschiedenes

Wera Behrens, Spartenleiterin

SPARTE LEISTUNGSTURNEN

SV Arnum Kunstturnerinnen haben nach erfolgter Qualifikation am Finale der Landesliga und Landesliga teilgenommen.

Im Finale der Landesliga erturnte sich die Mannschaft der SV Arnum einen hervorragenden 4. Platz und rasselte mit nur 0,120 Punkten am dritten Platz vorbei. Beste Turnerin dieser Mannschaft war Johanna Küster (Jg. 97) 50,110 Punkte gefolgt von Annika Pabst (Jg. 01) 49,950 Punkte, Celina Kennedy (Jg. 01) 48,890 Punkte und Caroline Messner (Jg. 98) 44,530 Punkte.

Unsere jüngste Mannschaft konnte sich über einen Pokal freuen. Sie erturnte den 3. Platz und verfehlte mit nur einem halben Punkt Abstand Platz 2. Stärkste Turnerinnen der Mannschaft waren Vanessa Ille (Jg. 01) und Anna Pinna (Jg. 03) die mit 63,450 und 61,100 Punkten Platz 3 und 5 der Gesamtwertung aller Turnerinnen belegten. Lara Zemke und Fiona Heidemann (beide Jg. 03) erzielten 60,280 und 58,090 Punkte.

Herzlichen Glückwunsch zu diesen tollen Erfolgen!

SPARTE TAEKWONDO**Arnum mit Spitzenleistungen bei Taekwondo-Gurtprüfung**

5 Prüflinge der Taekwondo-Sparte der SV Arnum durften am Wochenende in Taekwondo Georgsmarienhütte an der Prüfung zum nächsten Rang in der koreanischen Kampfsportart teilnehmen. Dabei bestanden, jeweils mit guten und sehr guten Wertungen und damit weit über dem Landesdurchschnitt, zum 8. Kup: Diana Gindina und Jonas Böhm sowie zum 9. Kup Max Eckert, Kondrat Eckert und David Steiner.

Prüfungsbester im Fach Selbstverteidigung war dabei Max Eckert, im Fach Technik: Jonas Böhm, im Fach Kampf jeweils gleichauf Jonas Böhm, Diana Gindina und Kondrat Eckert. David Steiner wurde besonders für sein kämpferisches Bewegungsverhalten hervorgehoben.



Der Prüfer, Vizepräsident (Vollkontakt) der NTU, Wolfgang Kiss, gratulierte ausdrücklich zum hohen Leistungsstand der Arnum und hofft nun, die Sportler bald als erfolgreiche Teilnehmer in der Taekwondo-Kampfszene Niedersachsens zu sehen.

Kampftainerin Stefanie Katz, u. a. alte und neue Niedersachsenmeisterin Kampf, die ihre Schützlinge durch die Prüfung begleitete, bekam ein ausdrückliches Lob für ihre erfolgreiche Arbeit: „Man sieht gleich, aus welchem gutem Taekwondo-Haus die Arnum kommen“.

Wer auch dazugehören möchte, kann sich ab Februar/März um einen Platz im nächsten Anfänger-Kurs im Olympischen Vollkontakt-Taekwondo bewerben. Info unter Telefon (0 51 01) 52 49, www.sv-arnum.de (→ Taekwondo), E-Mail to: stefanie.katz@web.de

DEVESE/HEMMINGEN-WESTERFELD**Jahreszeiten Café für Trauernde**

Zu einem Café für Trauernde möchten wir Sie am 16. Dezember, von 15.00 bis 17.00 Uhr in das Gemeindehaus der Trinitatiskirche einladen. Wir starten in der Kirche mit einer Andacht und gehen danach in unser Gemeindehaus.

Leichtes und Schweres haben nebeneinander Platz, Schönes und Belastendes. Insbesondere Menschen, die in der letzten Zeit, den letzten Jahren einen engen Vertrauten verloren haben, sind herzlich eingeladen zu Gesprächsaustausch, Kaffee und Kuchen.

Liselotte Althoff, Juliane Grage und Pastorin Heike Beckedorf

Die Krippenspiele in Trinitatis

In diesem Jahr werden in der Trinitatiskirche mehrere Krippenspiele aufgeführt. Den Anfang macht der Evangelische Kindergarten Devese. Am Mittwoch, 19. Dezember, um 17.00 Uhr führen die Kinder ihr Krippenspiel auf.

Am Heiligen Abend wird es zwei Krippenspiele geben: Um 14.30 Uhr, im Weihnachtsgottesdienst für kleine Leute, wird das Krippenspiel der Vorkonfirmanden aufgeführt.

Um 16.00 Uhr findet dann die Kinderchristvesper mit dem traditionellen Krippenspiel statt. Der Kinderkreis wird dieses Krippenspiel aufführen.

Wenn Sie diesen Gottesdienst nicht besuchen können, sind Sie zur öffentlichen Generalprobe am Donnerstag, 20. Dezember 2012, um 17.00 Uhr herzlich eingeladen.

Ihre Trinitatis-Kirchengemeinde

Schützengesellschaft Hemmingen

Das Keiler- Pokalschießen, an dem sich 12 Schützen beteiligten, brachte folgende Ergebnisse:

1) H.-D. Roloff 6.8 T 2) Jan Schigiel 15.2 T 3) R. Rüdiger 25.6 T

Bitte folgende Änderung beachten: Das am 7. Dezember, um 18.00 Uhr beginnende Skat- und Knobel- Turnier findet in der Schießanlage Leine-aue statt (Anmeldung unter 0511- 4150 62 bei Rudi Meißner).

Zum Geflügelschießen, das am letzten Schießabend dieses Jahres am 11. Dezember, um 19.00 Uhr beginnt, kann man sich bei Uwe Voigt anmelden (Telefon 0511-3 74 87 51).

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese**DRK-Weihnachtsfeier für Senioren am 19. Dezember 2012**

Unsere diesjährige Weihnachtsfeier findet am Mittwoch, dem 19. Dezember 2012, wie üblich um 15.00 Uhr im Gemeindesaal der Trinitatiskirche statt. Hierzu laden wir alle Seniorinnen und Senioren aus Hemmingen-Westerfeld und Devese, auch wenn sie keine DRK-Mitglieder sind, ganz herzlich ein. Einlass ist ab 14.30 Uhr.

Wir möchten gemeinsam mit Ihnen wieder ein paar schöne Stunden in weihnachtlicher Stimmung bei Musik und Gesang erleben, wobei uns

die Kinder des Kindergartens Hemmingen-Westerfeld mit ihrem Vortrag erfreuen werden. Unsere Helferinnen und Helfer werden Sie wie jedes Jahr mit selbstgebackenem Kuchen und Kaffee versorgen. Zum Abschluss der Feier erhält jeder Gast als Geschenk einen Christstollen.

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

www.sc-hemmingen-westerfeld.de

SPARTE FUSSBALL

Unsere jüngsten Kicker bei Hannover 96

Ein unvergessliches Erlebnis der ganz besonderen Art für die F2-Fußballjugend:

Gemeinsam mit Trainer Marco Tadday und einigen Eltern machten sie sich am 17. November 2012 auf den Weg zum Spiel Hannover 96 gegen den SC Freiburg, um beim Einlauf der beiden Mannschaften Spalier zu stehen.

Die Aufregung war groß, als die Trikots verteilt wurden, die einigen kleinen Kickern fast bis zu den Kniekehlen gingen. Als dann die großen Fußballstars zwischen den eifrigen jungen Werbebandenträgern aufmarschierten, leuchtete so manches Kinderauge auf, denn so nah war man seinem Lieblingsspieler noch nie gekommen!



Boule-Schnupperkurs beim SC Hemmingen-Westerfeld

Boule – das ist das Spiel mit den silberfarbenen, schweren Metallkugeln, in Frankreich eine beliebte Freizeitbeschäftigung. Jugendliche spielen zusammen mit Erwachsenen, man ist an der frischen Luft und bewegt sich, ohne dass man sich all zu sehr anstrengen muss, denn bei diesem Spiel kommt es nicht auf Kraft sondern auf Geschicklichkeit, Technik und Taktik an. Wer sich schon immer einmal gefragt hat, wie man Boule spielt, der ist herzlich eingeladen zu einem Schnupperkurs.

Die Teilnehmer, ob jung oder alt, treffen sich am 8. Dezember 2012, um 10.30 Uhr, auf dem Sportgelände des SC Hemmingen-Westerfeld zum gemeinsamen Spiel. Für die Teilnahme ist keine Gebühr zu entrichten, eigene Kugeln werden nicht benötigt. Informationen können bei Herrn Dieter Musielak, Telefon (05 11) 42 20 29 oder bei Herrn Karl-Heinz Linne, Telefon (05 11) 42 49 21 eingeholt werden.

Der Vorstand



HARKENBLECK

Adventskalendersingen in Harkenbleck

Alle Harkenblecker sind herzlich
dazu eingeladen!!!

Wann	Uhrzeit	Wo
09.12.2011 Sonntag 2. Advent	18.00 Uhr	Fam. Windisch Hallerskamp 10
16.12.2011 Sonntag 3. Advent	18.00 Uhr	Fam. Porth Katzenwinkel 30
23.12.2011 Sonntag 4. Advent	18.00 Uhr	Fam. Quakulinsky Steinbrink 8

In diesem Jahr sollen sich die **Spenden** je zur Hälfte verteilen auf:

„Weißer Ring e.V.“ – dieser gemeinnützige Verein hilft Kriminalitätsopfern und „Ambulanter Hospizdienst“ für Hemmingen, Laatzen, Pattensen – Angebot des Ev. luth. Kirchenkreises



Weihnachtslieder, die jeder mitsingen kann !!!



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

Zum Rießenfelde 10 · 30974 Wennigsen · ingo.holtz@arcor.de
Telefon (0 51 09) 5 63 44 78 · Mobil (01 62) 102 71 67

**PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Zauberblume

Hochzeits- und
Trauerfloristik & Accessoires

Sarah Behmann
Arnumstr. 2
30966 Hemmingen
Tel. (0 51 01) 9 90 31 90



Öffnungszeiten:
Di. – Fr. 9.00 – 13.00 + 15.00 – 18.00 Uhr
Sa. 9.00 – 13.00 Uhr (So. + Mo. geschlossen)

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Pilates: noch 2 freie Plätze, ab dem 9. Januar 2013, jeden Mittwoch

Autogenes Training für Kinder und Erwachsene neue Kurse ab Januar
Praxisgemeinschaft Hulm ☎ (05 11) 2 03 83 16



In Zukunft bessere Noten!

Bessere Noten und Spaß am Lernen.

- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen
- Individuelle Betreuung

Hemmingen • Rathausplatz 6 a • 0511 / 300 57 27

GRATIS INFO-HOTLINE, 8–20 Uhr

0800-19 4 18 08
www.schuelerhilfe.de

Schülerhilfe
Das Original. Seit 1974.

Nur das Beste für Ihr Kind

Nachhilfe von Dr. phil. Heike Hering

Gruppenunterricht, Einzelunterricht
und die neue, erfolgreiche Form Online-Unterricht.
In der Zeit Mo. - Do. 17.00 - 19.30 Uhr
und Sa. 10.00 - 13.00 Uhr kostenfrei anrufen

0800 78 88 111

www.nachhilfe-klartextschreiben.de

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung
30966 Hemmingen • Deveser Straße 2

LEARN SCHOPF
...der etwas andere Unterricht
☎ 05 11 / 41 42 40

Hotel Westerfeld & APARTMENTS



Sichern Sie sich jetzt schon
Zimmer für Weihnachten
und Silvester!

Berliner Str.4
30966 Hemmingen
Tel.: 0511-35 39 660

seit 1991

Fernseh-Hansen

Ihr Online Einkauf

Sie haben Fragen – Wir helfen
Sie wählen aus
Sie bestellen

TV – SAT – TELECOM

Service- Partner



30982 Pattensen
Dammstr. 4
Tel. 0 51 01-1 26 33



Unser Service

Warenannahme bei Bedarf
Lieferung
Anschluss + Einstellung
Entsorgung
Festpreis für TV 74,95
Festpreis für SAT 39,95
zuzüglich Anschlussmaterial

„Funkelnd prangt der Stern...“

Vorweihnachtlicher Liederabend mit Sopran und Gitarre

Am Sonntag, dem 16. Dezember 2012, um 16.00 Uhr werden Eva Scharpenberg und Dusan Oravec als Duo mit Gesang und Gitarre in der Kapelle in Harkenbleck zu hören sein. Unter dem Titel „Funkelnd prangt der Stern“ werden Sie ein abwechslungsreiches Programm aus Liedern von Franz Schubert, Barbara Strozzi, Max Reger, sowie europäische Weihnachtslieder zu Gehör bringen.

Die Sopranistin Eva Scharpenberg wuchs in einer Musikerfamilie auf und zeigte schon früh ihre besondere Begabung im Gesang. Nach dem Abitur studierte Eva Frink zunächst Schulmusik und Musiktherapie in Hamburg. Von 2004 bis 2010 absolvierte Sie dann ihr Studium zur Diplom-Opernsängerin an der Hochschule für Musik und Theater in Hannover, sowie bei David Lee Brewer in Berlin. Ihr vorweihnachtliches Programm mit Gitarrenbegleitung begeisterte bereits im letzten Jahr die Zuhörer in der Kapelle in Harkenbleck, als sie noch unter ihrem Geburtsnamen Eva Frink auftrat.

Der Gitarrist Dušan Oravec wurde 1976 in Jeseník (Tschechien) geboren und begann als Siebzehnjähriger mit dem Gitarrenspiel. Nach großem Erfolg mit der Pop-Gruppe „Priessnitz“, folgte ein klassisches Musikstudium am Konservatorium Pardubice bei den Professoren Stanislav Juřica und Petr Šajdl und an der Hochschule für Künste in Bremen. Dusan Oravec wurde bereits zu zahlreichen Gitarrenfestivals in Litauen, Polen, Tschechien und Deutschland eingeladen. In Dänemark im Rahmen des 15. Internationalen Gitarren Festival in Aalborg hat er die Auszeichnung „International Talent of the Year“ erhalten.

Als musikalisches Duo entführen Eva Scharpenberg und Dusan Oravec ihr Publikum in eine winterlich weihnachtliche Welt fern des alltäglichen Trubels.

Funkelnd prangt der Stern...

Vorweihnachtlicher Liederabend

Eva Scharpenberg, Sopran
Dusan Oravec, Gitarre

Sonntag, 16. Dezember 2012, 16 Uhr
Kapelle Harkenbleck

Eintritt frei



Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert
gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 178 74 75



Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.
Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISSEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Włodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73
Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (0511) 41 42 85

Entrümpelungsservice

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH ☎ (0511) 46 13 36

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 30 79

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 051 01/91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84

liegend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.
Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · www.senioren-service-bosse.de

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

DISKJOCKEY – MUSIK zu jedem Anlass

(z.B. Hochzeit, Firmenfeier, Geburtstag, Weihnachten), auch kurzfristig.
www.crystal-music.de ☎ (05 11) 81 61 19

Änderungsschneiderei Abay in Arnum · Telefon: (0 51 01) 5 96 96 85



Feng Shui & Raumideen
Feng Shui-Beratung | Wohnraum-Beratung
www.fengshui-reinsch.de

Eine besinnliche Adventszeit und frohe Weihnachten

... wünscht der Vorstand und die Mitglieder des S.P.R.I.T.T.E.R. e.V. allen Bürgerinnen und Bürgern der Stadt Hemmingen sowie allen Rallyefreunden und ganz besonders unseren zahlreichen Sponsoren, die uns Jahr für Jahr bei der Ausrichtung unserer Orientierungsrallye so wunderbar unterstützen.

Orientierungsrallye 2013

Bereits heute möchten wir auf unsere nächste, die 34. Orientierungsrallye der S.P.R.I.T.T.E.R., am Samstag, dem 29. Juni 2013 hinweisen. Nähere Informationen werden wir rechtzeitig in der „Rings um uns“ bekannt gegeben und können jederzeit aktuell unter www.spritter.de abgerufen werden.

Andreas Fromme, Pressewart S.P.R.I.T.T.E.R. e.V.



HIDDESTORF / OHLENDORF

Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

DIE LAUFSPARTE INFORMIERT

SVE-Spartenleiter erhält Ehrennadel des Sportverbandes

Anlässlich der Arbeitstagung des NLV-Kreises Hannover-Land in Wunstorf hat der stellvertretende Vorsitzende Uwe Wartenberg am 17. November die silberne Ehrennadel des Niedersächsischen Leichtathletik-Verbandes an den Leiter der Leichtathletiksparte des SVE, Jürgen Haß, verliehen. Der Verband und Präsidentin Rita Girschikofsky würdigten mit der Ehrung das langjährige ehrenamtliche Engagement im Breitensport- und Volkslaufbereich, namentlich das 15-jährige Jubiläum des Hiddestorfer Rübenlaufs, den Haß im Jahre 1998 ins Leben rief und bis heute mit begleitet. Der Lauf genießt in niedersächsischen Leichtathletik-Kreisen einen sehr guten Ruf und beweist, dass die Breitensportlichen Vorgaben des Verbandes durch die örtlichen Vereine an der Basis kreativ und erfolgreich umgesetzt werden können.

Die SVE-Laufgruppe

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Gruppe ab 1 Jahr bis Kindergarten-Alter, freitags, ab 09.15 Uhr
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (0176) 22 64 83 35, (0511) 56 88 80 57 oder (0511) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Gruppe 1 (3 bis 5 Jahre) montags, von 15.45 bis 16.30 Uhr
Gruppe 2 (3 bis 5 Jahre) mittwochs, von 15.30 bis 16.15 Uhr
Gruppe 3 (6 bis 10 Jahre) mittwochs, von 16.15 bis 17.00 Uhr
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)

Interessenten sind zum „Schnuppern“ herzlich willkommen. Infos unter (0152) 53 57 82 63, (05101) 8 55 23 77 oder (0511) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Wirbelsäulentraining

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr
Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Tel. (05102) 9 33 98 42 oder unter (0511) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 20. Dezember 2012, 14.45 bis 16.45 Uhr
Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (0511) 41 64 42

Reiterverein Wilkenburg

Weihnachten kommt immer so plötzlich ... und der Reiterball auch!

Nachdem wir in diesem Jahr eine Pause eingelegt haben, wollen wir mit unseren Freunden in 2013 wieder einen rauschenden Reiterball feiern. Und damit dieser schöne Termin nicht im vorweihnachtlichen Trubel und im Jahreswechselfeuerwerk untergeht, senden wir Ihnen diese Vorankündigung.

Wir haben uns entschlossen, erneut die Location des letzten Jahres zu buchen und wir laden Sie herzlich ein! Am 16. Februar 2013 empfangen wir unsere Gäste, und hoffentlich auch Sie, im Gartensaal des Neuen Rathauses unserer Landeshauptstadt Hannover.

Individuelle Menüs & Buffets für jeden Anlass

GRAMANN PARTYSERVICE

Wir bringen Gutes!

Unsere Party-Hits im Dezember 2012

Party Hit I Filettopf mit Champignon-Rahmsauce und Spätzle ab 6 Personen pro Person	9,⁹⁰
Party Hit II Zungenragout „Hannoversche Art“ mit Saucisichen, Fleischklößchen und Champignons ab 6 Personen pro Person	10,⁵⁰
Party Hit III Hirschkeule in Wacholderrahmsauce ab 6 Personen pro Person	12,⁵⁰
Party Hit IV Gänsebrust mit Rotkohl und Kartoffelklößen ab 6 Personen pro Person	12,⁵⁰
Party Hit V Buffet „Gala“ Schweinebraten, Roastbeef, Kasseler und Putenbrust, Schinkenröllchen mit Spargelspitzen, Parmaschinken auf Melone, Lachsschinken, Entenbrustfilet mit Cumberland sauce, Medaillons mit Waldorfsalat garniert, Krabbencocktail, Lachs, Aal und Forelle, Käseplatte, 2 Salate nach Wahl, Remouladensauce und Sahnemeerrettich, Brotkorb und Butter ab 12 Personen pro Person	18,⁹⁰

Festler und Intimer vorbehalten.

Gramann Party Service - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
 Tel.: 05101 - 998 98 98 - Fax.: 05101 - 998 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

NEITZEL

BAUMONTAGE & SERVICE

WIR SCHAFFEN WAS!!!

Mario Neitzel
Inhaber

Hoher Holzweg 25
30966 Hemmingen

Tel. (05101) 99 06 09
Fax (05101) 99 06 10
Mobil (0173) 2 15 01 82

E-Mail info@neitzel-baumontage.de
www.neitzel-baumontage.de

Treppen – Türen – Innenausbau

PODBIAL GmbH

Podbial GmbH | Tel.: 0511-4108 98 90
Marie-Curie-Str. 8 | Fax: 0511-4108 98 91
30966 Hemmingen | www.podbial.de

Das Vorhaben

Das Ergebnis

In unserer Ausstellung finden Sie:

- neueste Fliesenkollektionen 2012 aus Italien und Deutschland
- großformatige Wand- und Bodenfliesen (bis 60 x 120 cm)
- große Auswahl an Mosaiken u. Dekore
- Lacksplattendecken für exkl. Bäder

Unsere Leistung für Sie:

- kompetente Beratung und Badplanung
- ein eingespieltes Handwerkerteam für Ihr Traumbad. Perfekt. Sicher.
- Referenzbilder finden Sie auf unserer Internetseite.

5% RABATT auf Ihren Flieseneinkauf bei Vorlage dieser Anzeige!

Frisuren Frisuren Frisuren



intercoiffure
Betty
Göbel

Wir haben Betriebsferien
vom 24.12.2012 - 03.01.2013
und wünschen allen
schöne Festtage!

Im Rosenrot • Göttinger Landstr. 75 • 30966 Hemmingen
Fon 0511-41089988 • info@bettygoebel.de • www.bettygoebel.de

Klaus Frankenstein

Dienstleistungen rund
um Haus und Garten



0511 425733
0170 8858809

Pflegestation
DR. KRÜGER GmbH
Ihr Seniorheim mit Herz

Liebevoll • Preiswert • Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die
Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1	= 1.025,77 €
Pflegestufe 2	= 1.135,42 €
Pflegestufe 3	= 1.226,11 €
gen. Kurzzeitpflege	= 28,38 €/Tag

**Rund um die
Uhr erreichbar**
01 76 / 32 19 13 82

Dr. med. Krüger GmbH • Karlsruher Straße 2 C
30519 Han.-Wülff/Mittelfeld • Tel. (0511) 8 60 47-0
www.pflegestation-dr-krueger.de

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

- Baugrundstücke für EFH / DHH in Hiddesdorf
- Hiddesdorf, EFH, 155 m² Wfl. KP 290.000,- €
- Arnum, kl. RH, 90 m² Wfl., 4 Zi. KP 139.900,- €
- Arnum, REH, hochw. Ausstg., 4½ Zi., Carport KP 234.000,- €

Alle Objekte ohne Käufercourtage
Fachwirtin und Sachverständige • Bockstr. 14 • 30966 Hemmingen
www.Maklerservice-Ebeling.de • Telefon (0 51 01) 92 50 84

Schönes Wochenendhaus mit Seeblick am „Arnumer See“ zu ver-
kaufen! Holzhaus (40 m² Grundfläche) mit großer Fensterfront zum See.
Offene, kompl. Einbauküche mit Geschirrspüler, kompl. Schlafzimmer
mit 4 Schlafmöglichkeiten, Bad m. Dusche und Waschmaschine. Ganz-
jährig zu nutzen, da Winterwasser. ☎ (0 50 44) 46 43

Hemmingen von Privat, 2-Zimmer-Wohnung, 54 m², EG, renoviert,
eigener Garten. KP 65.000,- € ☎ (05 11) 4 10 45 18

Sind Sie dabei? Karin Kallis nimmt ab sofort Reservierungen und Kar-
tenbestellungen entgegen. Die Preise haben wir stabil halten können:
Wie vor zwei Jahren erwerben Sie eine Karte für 75,- Euro, jugendliche
Teilnehmer (Schüler, Auszubildende und Studenten) subventionieren wir
mit einem reduzierten Preis von 65,- Euro pro Karte.

Wie immer ist das ein All-Inclusive-Angebot, also ein reichhaltiges Buffet
– italienisch angehaucht – mit kalten und warmen Köstlichkeiten erwar-
tet uns in bewährter Qualität. Softdrinks, Bier und Wein sowie Kaffee
und Tee sind bis 2.00 Uhr nachts selbstverständlich inbegriffen. Es ist
uns gelungen, für diesen Ball den DJ Trademark zu engagieren, der mit
hochprofessioneller Ausstattung und bekannt gutem Feeling für eine
ausgelassene Tanzstimmung sorgen wird. Wir freuen uns auf Ihre Rück-
meldung – und natürlich auf den Ball!

Mit reiterlichen Grüßen

RV-Wilkenburg

S.V. Wilkenburg e.V.

Fußball-F-Jugend des SV Wilkenburg im neuen Gewand!

Pünktlich zur diesjährigen Sparkassen-Hallenrunde wurde die F-Jugend
des SV Wilkenburg durch die Fa. Bellandris Stanze Gartencenter in
Hemmingen mit neuen Trainingsanzügen ausgestattet. Die Eheleute
Carolyn, Leiterin der Marketing-Abteilung, und Matthias Fentzahn, Ge-
schäftsführer des weit über die Grenzen Hemmingens hinaus bekannten
Gartencenters, hatten es sich nicht nehmen lassen, die Mannschaft mit
nagelneuen Trainingsanzügen auszustatten und diese auch noch am
entscheidenden Spieltag der Hallenpunktrunde an die Mannschaft und
ihre Trainer Oliver Bock und Ingo Muhs zu übergeben.

Die Mannschaft bedankte sich prompt für das neue Outfit und belegte
– derart motiviert – in ihrer Vorrundengruppe 11 mit 14 Punkten und 5:2
Toren trotz starker Konkurrenz den 3. Platz. Besonders stolz waren Trainer
und Mannschaft auf die Siege in den Derbys gegen den SC Hemmingen-
Westerfeld und die SV Arnum, die jeweils mit 1:0 gewonnen werden
konnten. Damit hat das Team die Zwischenrunde mit den besten 48 von
87 teilnehmenden Mannschaften erreicht.

Die Mannschaft hofft nun natürlich,
sich bei den Eheleuten Fentzahn
auch in der Zwischenrunde mit res-
pektablen Ergebnissen für das En-
gagement bedanken zu können und
die Fa. Bellandris Stanze Gartencen-
ter Hemmingen würdig zu vertreten.

Martin Volkwein,

Pressewart des S.V. Wilkenburg



Heilpraktiker

Faltenbehandlung für Frau und Mann

durch Unterspritzung mit Hyaluronsäure



Besonders effektiv im Bereich der Zornesfalten,
der Nasolabial- und Marionetten-Falten

Falten entstehen durch Verlust von Elastizität und Volu-
men des Unterhautgewebes. Die Faltenunterspritzung
mit Hyaluronsäure eignet sich zum Auffüllen von
Hautlinien und ihrer Stabilisierung.

Aktion Bei Behandlungen zwischen Weihnachten und
Neujahr gewähren wir einen Rabatt, wenn Sie
sich bis zum 18. Dezember angemeldet haben.

**10%
Rabatt**

Naturheilpraxis Isabella Söcker
Arnum Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen, Tel.: 05101 92 56 38
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de



Christine Krämer Heilpraktikerin

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie
und Ohrakupunktur

Gutscheine erhältlich: z. B. Akupunktur oder
Rückenbehandlung (Cranio-Sakral-Therapie)

Tel. 0 51 01/85 40 29 • Arnum Kirchstr. 4 • 30966 Hemmingen OT Arnum
www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

VERMIETUNG

- **Arnum**, 3 Zi., 76 m² Wfl., modern., Südbalkon 460,- € NKM
 - **Wettbergen**, 2 Zi., 57 m² Wfl., EBK, Südbalkon 370,- € NKM
 - **Arnum**, Maisonette-Wohnung, 2,5 Zi., Südbalkon 450,- € NKM
- alle Objekte zzgl. Nebenkosten, MC & MS
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84
Bockstraße 14 · Hemmingen

Oetztales Alpen, Ferienhaus für 5 Pers. zu vermieten, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (0 51 08) 8 78 25 66 oder www.ferienhaus-oetztales.de

Madeira – Wer möchte diese schöne Insel natur- und sogleich Atlantik-nah erleben vom 23.5. – 13.6.2013. Ausführl. Info ☎ (0 51 01) 92 50 80

Arnum, Arnum Kirchstraße 2, **1-Zimmer-Whg.**, 41 m², EBK, ab sofort, KM 230,- € + NK ☎ (01 52) 05 15 14 57 oder (01 52) 11 95 41 51

Harkenbleck, 60 m², **2-Zi.-Whg.** im Erdgeschoss, EBK, Bad, Balkon, ab 1. Februar 2013 zu vermieten. ☎ (01 70) 2 23 66 51

Hemmingen, Nähe Naturschutzgebiet, **helle u. gepflegte 3-Zi.-Whg.**, 79 m², gr. Süd-Balkon, Garage, 5 Parteienhaus, 2. Stock, sehr nette Hausgemeinschaft, zum 1. Januar 2013 zu vermieten. 475,- € KM + NK + Kaution Chiffre 25-001

Hemmingen / OT Arnum, Gartenplatz, **2-Zimmer**, 2. OG im gepflegten 5-Fam.-Haus, ruhige Grünanlage, ca. 69 m², W-Bad, Laminat, 330,- € + NK / MS ab Mo. HAUS & GRUNDEIGENTUM ☎ (05 11) 3 00 30-544

3-Zimmer-Wohnung

Arnum, schöne, sonnige, komplett renovierte 3-Zimmer-Whg., 73 m², gr. Süd-Balkon, Einbauküche, Fußboden gefliest, modernes, gefliestes Bad mit Wanne, neue sanitäre Objekte. In allen Räumen Laminat, neue Fenster, Flur mit Einbauschränk, Keller, Wasch-, Trocken und Fahrradkeller, allgem. PKW-Stellplatz, zentr./grüne/gepfl. Anlage, frei zum 1. Januar 2013, KM 480,- € + NK + MS ☎ (0 51 01) 92 51 04

Hemmingen-Westerfeld – Penthousewohnung

Ca. 85 m², **3 Zi.**, Küche, Bad, WC, sep. Abstellraum, große Dachterrasse 530,- € + NK + MS, ab sofort. Telefon (0511) 42 02 20

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Wir suchen DRINGEND für Kunden in Hemmingen und Umgebung:

Zum Kauf und zur Miete:

- Bungalows
- Einfamilienhäuser
- Doppelhäuser und 2-Familienhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage
- Wohnungen ab 2 Zimmer
- Grundstücke in Hemmingen für EFH- und MFH-Bebauung
- auch renovierungsbedürftige Objekte

Fachwirtin und Sachverständige · Bockstraße 14 · Hemmingen
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Familie (privat) sucht EFH in Hem.-Westerfeld ☎ (01 72) 5 42 48 40

Pastorin sucht ebenerdiges Haus oder Wohnung in Hemmingen zum Kauf. ☎ (05 11) 9 52 52 16 oder (01 51) 53 61 60 21

Junger Steuerberater sucht helle 3-5-Zi.-ETW mit Balkon / Terrasse.
Telefon: (05 11) 1 26 07 70 · www.von-wuelfing-immobilien.de

Bezahlbares Haus gesucht ...!

Junge Familie mit 2 Kindern sucht Reihen-, Doppel- oder Einfamilienhaus bis ca. 200.000,- €, gern günstiger, in Stadt- / stadtnaher Lage.
Telefon: (05 11) 1 26 07 70 · www.von-wuelfing-immobilien.de

Dipl. Ingenieur sucht gepflegtes Einfamilienhaus / DHH mit Garten.
Telefon: (05 11) 1 26 07 70 · www.von-wuelfing-immobilien.de

Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser.

Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.
www.Bartelt-Immobilien.de ☎ (05 11) 12 31 39 88 o. (0 51 01) 91 53 53
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

★★★ Tennis
★★★ Squash
★★★ Fitness
★★★ Rücken-Training

★★★ Sauna
★★★ Solarium
★★★ Kindertanz
★★★ Restauration



Klaus Wunder
Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 10 73 · 41 10 09 · Fax 2 34 57 65

Hemminger Tennisstuben

Liebe Gäste, am 1. und 2. Weihnachtstag, von 12.00 Uhr bis 16.00 Uhr, bieten wir Ihnen folgende Weihnachtsmenüs an:

Suppe

Klare Steinpilzconsommé unter der Blätterteighaube

Schweinelenchen gefüllt mit Pflaumen

im Speckmantel gebraten an Cognacsauce dazu Schwarzwurzel und Kartoffelplätzchen

20.⁵⁰ €

Halber Fasan

mit Champagnerkraut und Stampfkartoffeln an Rieslingsauce mit Trauben

Rehkeule „Försterin Art“

mit gebratenen Waldpilzen und gefüllter Birne an Cranberrysauce dazu Speckrosenkohl mit Walnüssen und Mandelbällchen

23.⁵⁰ €

Pochierte Seezungenröllchen „Bellevue“

auf bunten Gemüsetreifen an Hummerahmsauce dazu Wildreis

Ofenfrische Knusprige Gänsekeule

an eigener Sauce dazu Apfelrotkohl und Kartoffelklöße

24.⁵⁰ €

Dessert

Stollenparfait mit Rotweibirne

Um Reservierung wird gebeten!

25.⁵⁰ €




Hemminger Verwaltungsgesellschaft mbH



Immobilienverwaltung Rund um Hemmingen...

Wir betreuen, beraten und entlasten Sie durch professionelle Immobilienverwaltung

Grevenbleck 18 · 30966 Hemmingen
eMail HemVerG@t-online.de

Tel (0511) 41 11 70
Fax (0511) 41 11 99



Verwaltung von Immobilien

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Kiosk, 20 m² Ladenfläche zzgl. Keller, in Arnum, Ladenpassage, zu vermieten. ☎ (05101) 36 36

Hemmingen OT Arnum, **Büroräume / Wohnräume** 132 m², 660,- € + NK + MS ab 1.2.2013 ☎ (0 51 01) 22 40 oder mobil (01 51) 20 71 61 95

Harkenbleck, **Lager m. Büro**, 180 m² ab sofort zu verm. ☎ (0 51 01) 49 09

Stellplatz in Arnum, Im Bergfeld / Bockstraße, zu vermieten.
☎ (0 51 01) 26 60 oder E-Mail info@delgehausen.de

Hemmingen-Westerfeld, Am Wiedholz: Garage frei, 55,- € mtl.
☎ (05 11) 42 26 99

Garage frei, Arnum, Dresdener Weg, 60,- € ☎ (0 51 01) 26 38

Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de ☎ (05 11) 32 82 69

Kaminholz, getrocknet, 69,- Euro / SM ☎ (0177) 3 88 25 50

Achtung! Bezahle viel, viel Geld für Pelze, Luxus-Uhren, Schmuck, breite Armbänder, Münzen, Besteck, Zinn, Kriegsandenken, uralt Möbel! Seriöse Abwicklung ☎ (01 73) 6 97 92 33 oder (01 71) 9 31 53 83



center

Wucherpfennig

Service 05 11 / 990 41-0 • info@edeka-wucherpfennig.de

Mein zetter
Nachbar

Willkommen in der Rote-Mäntelchen-Zeit!



Kuchenmeister
Christstollenscheiben
100g = 0,52
250g Packung

1.29



Nürnberger
**Christkindl
Glühwein**
1l Flasche

2.49



Anselmann
Glühwein
Rot und Weiß
1l = 3,29
750ml
Flasche

2.69



Bahlsen
Stollen des Jahres
1kg = 5,58
500g Packung

2.79



Edeka
Marzipanstollen
1000g Packung

2.79



GRATIS-Coupon
für 1 Bund
Nobilis-Tanne

Gültig vom 15.12.-18.12

Jeder
Donnerstag
ist E center-Tag!

Besuchen Sie uns jetzt auf unserer Internetseite: www.edeka-wucherpfennig.de

E center Wucherpfennig Ricklingen

Göttinger Chaussee 83 • 30459 Hannover - Tel.: 05 11 / 8 98 16 10

Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Sa.: 7.00 - 22.00 Uhr +

